• SPECIAL EXCLUSION CENTENNIAL ISSUE
• MEMORIES OF ANGEL ISLAND
• YORI WADA RETIRES FROM YMCA

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 18 • MAY 5, 1982 • 25 CENTS

US Attorney Probes Bilingual Ballot Users

SAN FRANCISCO – US Attorney Joseph Russoniello has launched an investigation of bilingual ballot users in nine northern California counties to ascertain whether or not all are legal citizens entitled to vote.

Russoniello last month requested the district attorneys in the nine counties in his office's jurisdiction to compile lists of all the foreign-born people (the bilingual information request card includes a question on place of birth) requesting bilingual voting information, and then select, randomly, 25 names to be sent to Russoniello. The names will then be checked against Immigration and Naturalization Service records to ascertain whether or not the person has been naturalized.

SECRET

If the INS records – which Russoniello admitted may be less than complete and up-to-date – do not show naturalization, then a personal interview will be requested with the person. The person may deny such interviews, Russoniello said, in which case a hand-search for records would probably be conducted.

The probe, requested Russoniello to be kept secret but uncovered by the *Oakland Tribune* last week, has drawn widespread criticism from civil rights groups.

"This is outrageous!" Why would any non-citizens vote? If an illegal alien prepared voting forms, he'd leave a clear track to trail him," protested Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action.

"It's just a witch-hunt that will have a chilling effect on people exercising their right to vote. It's a mockery – his office is charged with overseeing the consent decree (signed in 1980 between the US Attorney and the SF Registrar of Voters to implement greater outreach efforts in language minority communities). The intent of the consent decree was to eradicate all the barriers stopping language-minority citizens from voting, and now he's fishing for non-citizens. It will have the net result of intimidating and harassing language-minority voters," Der contended.

MOCKERY

The local branch of the American Civil Liberties Union also protested the investigation as a blatantly " discriminatory law enforcement procedure."

"Without any probable cause or individualized suspicion, all citizens who request language assistance in order to exercise their right to vote are singled out for special scrutiny as suspects in a criminal investigation by local and federal law enforcement authorities," Dorothy Ehrlick and Alan Schlosser of ACLU wrote to Russoniello.

"This investigation makes a mockery of the Voting Rights Act of 1975, which mandates bilingual voting materials because of a congressional finding that 'citizens of language minorities have been effectively excluded from participation in the electoral process' . . . It is a certainly a cruel irony that the singling out of non-English speaking voters as a suspect class has been taken by the very agency mandated by the Congress to enforce the bilingual elections provisions," the letter continued.

Russoniello, however, said the probe is not a criminal investiga-

continued on page 2

INS Raids Net Criticism, Lawsuits and 5,000 Aliens

SAN FRANCISCO — The Immigration and Naturalization Service's week-long "Operation Jobs" ended last week after detaining more than 5,000 undocumented workers nationwide, including 460 from northern California, and prompting widespread criticism from immigrant and civil rights organizations (*E/W* 4/28/82).

On the federal level, US District Judge William M. Byrne ordered the INS not to deport some 150 illegal aliens without informing them of their right to counsel, later extending the order to all detainees from now on.

'INTENSIFICATION'

In Los Angeles, the American Civil Liberties Union, the National Center or Immigrant Rights and other civil rights groups filed a contempt motion against the INS alleging that the agents violated a court order by separating suspected illegal aliens into "Mexican" and "non-Mexican" groups.

In SF, immigration judge Bernard J. Hornbach has allowed many aliens (approximately 20% of those detained) to remain in the US for "compelling reasons." Many have families here, and many had been in the US for seven years or more, making them eligible for "relief from deportation."

Molders Union Local 164 of Oakland sued the INS to halt the raids, charging that INS agents have arrested even those who are living and working in this country legally.

Other immigrant and civil rights groups will be meeting locally to discuss filing suits charging violation of rights guaranteed under the Constitution.

"MALDEF is trying to develop a national policy on the raids. We don't think the raids will end. They were going on prior to the announcement — there had been an intensification of raids since the beginning of the year," Linda Wong of MALDEF's (Mexican American Legal Defense and Education Fund) Los Angeles office, told *East/West*.

DISRUPTION

Wong charged that the INS is focussing on Mexicans and Central Americans in their raids. Although according to INS statistics of apprehended illegal aliens, the vast majority are Mexican, Wong noted that the Select Commission on Immigration and Refugee Policy had, in 1981, estimated that Mexicans comprise only around 50% of the illegal alien total, with some 1.5 million aliens being Europeans staying in the US in violation of their non-immigrant visas.

Senator Alan Cranston (D-California) last Thursday called for an immediate stop to the raids charging they fall into "a pattern described as causing disruption and fear among workers, their families and communities," and are "terroristic".

"There is evidence that the raids are sowing dangerous seeds of racial and ethnic conflict in California. Such tactics by the INS are not productive contributions toward a lasting solution of our very serious immigration problems," Cranston wrote to Attorney General William F. Smith.

"The numbers of aliens apprehended and returned to their countries of origin by the raids are relatively few compared to the numbers who remain and who are entering daily. Those who are actually deterred from returning to the US by INS' tactics number virtually zero," he continued.

"There is very little convincing evidence that INS raids actually produced jobs for American citi-

continued on page 4

Assemblyman Art Agnos presents a special commendation to park ranger, Alexander Weiss, who in 1970 noticed the characters inscribed on the barrack walls and alerted the Asian community to their existence. Due to Weiss' efforts and lobbying by Asian Americans, plans to demolish the barrack were halted and the state legislature appropriated $250,000 to preserve the building in 1976.

Around 700 people attended the centennial commemoration of the Chinese Exclusion Act on Angel Island Sunday. Judge Harry Low gave the keynote speech, and remarks were also given by Connie Young Yu, secretary of the Angel Island historical advisory committee; Pete Dangermond, Jr., director of the state parks and recreation department; Noriko Sawada Bridges, writer; Agripino R. Cerbatos, SF board of permit appeals commissioner, and Thomas Surh, attorney (Photo by Shulee Ong.)

Input Sought for State Bilingual Ed. Regulations

SACRAMENTO – The State Board of Education will reconsider amended bilingual regulations at the meetings planned for May 12 to 13. Only four sources of comments were listed in the amended version of the proposed regulations (adopted in April 1981 by the board and later rejected by the Office of Administrative Law,) none of which were Asian. Asian Americans interested in the administration of the proposed regulations can call the regulations coordinator at the department of education's legal office (916-445-4694).

Among the several procedural inconsistencies contained in the regulations approved by the board in April 1981 was a proposal by board member Bill Honig that would have permitted individual school districts to use their own discretion is in setting minimal criteria to judge when students should exit the bilingual program.

DIVERSITY

However, under the 1980-passed AB 507, the state is required to set a state-wide standard for judging when students can leave bilingual programs.

Executive director of the Asian Pacific American Advocates of California, Morris Artiaga, will testify at the hearings. Comments and or letters may be sent to him at APAAC, 1029 J Street, Suite 500, Sacramento 95814 (916-443-3215).

EAST
838 G
San F
(415)

07

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

Exclusion Act Centennial

Passed one hundred years ago, the exclusion act of 1882, and subsequent legislation, has had profound effects upon the Chinese American community, effects which still haunt us today. But the past cannot be changed, and today our community can only cope with the damage inflicted by early racist policies.

While we can not change the past, we must learn from it. Economic hardship – post-Civil War depression and high unemployment – set the stage on which scapegoats were sought. Struggling immigrants were pitted against struggling immigrants as political and labor leaders capitalized on racist attitudes and unemployment in order to rally discontented workers.

The 'Yellow Peril' was manufactured for the convenience of these leaders. The core problems of unemployment, economic recession and poor working conditions never needed to be examined; the pigtailed, yellow-skinned immigrants from China could be blamed for flooding the work market, accepting low pay, and generally corrupting the fabric of American life.

The rest is history: racism roared, a diversity of fearful catastrophes were blamed upon these immigrants from over the Pacific and they were persecuted in the land in which they sought refuge. It is a reality that is carved into the faces of the old people sitting in Portsmouth Square, a reality that is deeply imbedded in the fabric of the Chinese American community.

Yet to this day, millions of Americans do not know this sad chapter of American history, millions of Americans do not know why racial slurs hurt, millions of Americans do not know the hardships still faced by Asian Americans.

And once again, our country faces economic hardship – a severe recession and high unemployment. And it appears, tragically, that racial prejudices are on the rise and scapegoats are being sought. The recent INS raids for illegal aliens under the public relations theme of creating jobs for legal Americans, the proposed cancelling of the fifth preference, the probe of voters using bilingual ballots, the attacks on civil rights regulations – all point to a great danger.

As we commemorate the centennial of the Exclusion Act of 1882, let us remember the spirit in which our ancestors struggled. Although Asian Americans have come far in the past one hundred years, we should not become complacent. Looking back at this sad chapter of American history, let us vow to honor the fighting spirit of our ancestors, and promote the ideals of justice and equality upon which our nation is based.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms
(please print)

Address Apt. No.

City

State Zip

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Probe

continued from page

tion. "We're not doing anything but surveilling public records," Russoniello told *East/West*. He cited the Santa Clara probe conducted last year in which of 100 voters investigated, 22 were found to be non-citizens, and noted that most of those were long-time residents who mistakenly thought they could vote.

"We don't expect to uncover illegal aliens; we expect long-term legal resident aliens. In the Santa Clara study, most of those found to be non-citizens had just assumed that they could vote – there was no criminal intent, just ignorance of the law. On the affadavit requesting the bilingual ballots voting information, there's a question on place of birth, but no question regarding date of naturalization, so they weren't aware of the need," Russoniello said.

ENLIGHTENING

In the Santa Clara study, Russoniello reported that all of the voters contacted chose to answer questions, and he contended that the process was "somewhat enlightening" for them in regards to voting requirement.

"It may have a 'chilling effect,' but only on those persons who aren't citizens, but that is a legitimate effect, and it shouldn't have such an effect on other citizens legally entitled to vote," Russoniello contended.

To date, Russoniello is still waiting for names from four district attorneys. The "first phase" is expected to be completed by May 25, Russoniello said, when he will "determine whether or not we have a problem" with non-citizen voters. If there is a problem, Russoniello expects to meet with district attorneys to discuss what response to make, which might include public notices stressing the citizenship requirement for voting and defining citizenship, or letters may be sent to registered voters.

Russoniello denied any connection of his investigation with the recent INS sweeps for illegal aliens, and said he was unaware of other studies being conducted elsewhere in the US.

"If there was a pattern or some basis for the investigation, I'd say fine, go ahead with it. But there is no evidence whatsoever for the investigation – it's just a fishing expedition," Der charged. "You know, a lot of people think we've come a long way in civil rights, but they'd better think again." □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc,. 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager), Margaret Woo, Diane Chen, Cecilia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Man Shou Chen, Kathy Chin, Laura Chin, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Van Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

Mayor Bradley Declares A/P Week In LA May 7 to 14

LOS ANGELES — Asian/Pacific American Heritage Week will be celebrated in LA beginning May 7 and will include stage performances, films, an exhibit of Japanese dolls, dinners, and seminars for and about the Asian community.

A dinner will be held on Fri., May 7 at 7 pm at the Variety Arts Center, 940 Figueroa St., LA. Cocktails will be served at 6 pm. Entertainer Johnny Yune will host a variety show featuring members of the Association of Asian/Pacific Artists after the dinner. Tickets, which cost $20, may be ordered from the mayor's office at (213) 485-4420.

On Sat., May 8, an A/P cultural festival will be held from 10 am to noon at the Montebello Regional Library, 1550 W. Beverly Blvd., Montebello. The free festival will include performances, dances, crafts, displays, a brush painting exhibition, and food display. For information, call FlorenceWang, (213) 722-6551.

"The Immigration and Naturalization Service and the Asian Pacific Community," a free panel discussion with INS representatives, elected officials, and community representatives, will be held on Wed., May 12 at the Castelar Elementary School, 840 Yale St., LA from 5:30 pm to 9 pm. For information, call the Pacific Asian American Round Table at 851-5854.

Also on the 12th, the films *Chinese Americans: Early Immigrants* and *Chinese Americans: 20th Century* will be shown at 7:30 pm at San Gabriel Public Library, 500 S. Del Mar Ave., San Gabriel.

A conference on affirmative action and prospects for Filipinos, an exhibit of the culture of Burma, a performance of Korean National Classical Music Institute Troupe, a scholarship awards banquet and many other events will also be held. Call the Mayor's office at (213) 485-4420 for information. □

Asian Bar Holds Candidates Night

SAN FRANCISCO — The Asian American Bar Association of the Greater Bay Area (AABA) will host a candidates' forum on Thursday evening, May 6, at the Four Seas Restaurant, 731 Grant Ave., for the candidates running for California attorney general and the two Alameda County Superior Court judgeships.

Beginning at 7 pm, the candidates will give brief oral presentations and then field questions from the audience. A no-host cocktail hour to permit members and guests to meet the candidates will begin at 6 pm.

For information, call Calvin J. Abe, AABA public appointments committee chairperson, at 557-2719. □

Reagan Issues A/PA Week Proclamation

WASHINGTON — President Ronald Reagan signed the following proclamation for Asian/Pacific American Heritage Week:

The spirit of America lies in the richness of our diverse cultural heritage, with ties forged through the struggle of all of our people in the quest for freedom and opportunity.

Asian and Pacific Americans have long shared the dreams common to all Americans and borne the heartaches and triumphs of the American experience. In spite of years of struggle and toil, in spite of exclusion and incarceration and discrimination, peoples whose roots lie in Asia and the Pacific Islands have brought forth myriad contributions to this country — in the arts and literature, science, industry, commerce, government, and agriculture.

America owes a profound debt to its Asian and Pacific immigrants, who came to these shores to escape poverty and oppression. They brought to America a spirit which renews the hopes and ideals of the American Republic in forming a more perfect Union.

As we celebrate the accomplishments of Asian and Pacific Americans, we dedicate ourselves to overcoming the legacy of the past, knowing that the tasks in the struggle for full participation and equal opportunity remain incomplete. We are grateful to Asian and Pacific Americans for their presence and for their enduring belief in the unalienable right to life, liberty, and the pursuit of happiness.

Now, therefore, I, Ronald Reagan, President of the United States of America, declare the seven-day period beginning May 7, 1982, as Asian/Pacific American Heritage Week. I call upon the people of the United States to observe this week with appropriate ceremonies and activities.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this 12th day of April, in the year of our Lord nineteen hundred and eighty-two, and of the Independence of the United States of America the two hundred and sixth. □

SF State Holds A/PA Week Activities

SAN FRANCISCO — SF State's Asian Student Union will present its annual Asian Pacific Heritage Week program May 13-15. Festivities include an outdoor fair featuring food booths, community groups and a performance by the Kulingtang Philippine dance and cultural troupe on Thurs., May 13, in front of the Student Union. On Fri., May 14, there will be a program of dances, martial arts, poetry and musical performances by the San Jose Taiko and "Visions" from LA. The program will be from 7:30 to 10:30 pm at McKenna Theater, 19th and Holloway Ave. The Chinese Students Association will sponsor a dance on Sat., May 15, from 9 pm to 1:30 am. For information, call 469-1958. □

Judge Denies Seamstresses' Motion Charging Discrimination

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Judge Roy Wonder last Thursday denied a motion to dismiss unemployment fraud charges against seamstresses from the Naline Lee and Golden Sewing factories. The motion, brought by the Asian Law Caucus attorneys representing the seamstresses, had argued that the Employment Development Department (EDD) had selectively targetted Chinatown sewing shops for investigation and prosecution, in violation of the equal enforcement of law guaranteed under the Constitution (*E/W* 3/31/82).

Twelve seamstresses from Naline Lee's and seven from Golden are represented by caucus attorneys.

Judge Wonder ruled that while he saw evidence of "innocent discrimination," there was insufficient evidence of the "invidious discrimination" which would have sustained the motion. The four-day hearing, begun in March and then continued over to April 27, involved the testimony of "expert witnesses" describing the ethnic makeup of sewing shops within and outside of Chinatown, as well as from EDD investigator Bill Pollack and his supervisor Michael Golden who spoke about how investigations are initiated and conducted.

TARGETTING

"We are trying to show that there was illegal discrimination in the investigation, and that EDD was targetting Chinatown, if not the Chinese directly. The testimony of the expert witnesses had already indicated that statistically, shops in Chinatown were going to be Chinese-owned and have Chinese employees," caucus attorney Ed Lee explained.

Testimony during the March hearing indicated that all of the nine garment shops under investigation for unemployment fraud since 1978 have been in Chinatown and Chinese-owned.

The probability of randomly selecting, from the over 300 garment factories in SF (67% of which are in the Chinatown area), nine shops in a row in the Chinatown area is less than 1%, according to earlier testimony from Paul Ong, a researcher who had worked on a study of Chinese garment workers.

Earlier testimony from Pollack indicated that the investigations were prompted by several factors, including negative account balances (in which more unemployment claims are made than the amount of taxes paid); which in itself is not illegal nor impossible ; "tip" letters reporting fraud or abuse of unemployment insurance; and evident "patterns of earnings" in which the weekly earning of given employees appear fixed. Pollack had also testified that surveillance (watching and photographing employees as they enter and leave the shops) was also necessary for investigation and prosecution, and that such surveillance was only possible in one-story buildings.

IMPETUS

Following a request from the seamstress attorneys to see the account balance sheets which would indicate negative balances, Judge Wonder ordered Golden and EDD to share the printouts with caucus attorneys, and the sheets were reviewed on Wednesday at EDD. According to Lee, only three balance reports have been run since 1979 — and the first run, in 1979, was run only on shops in the 94133 zip code area, which is part of the Chinatown area. Subsequent runs were made in 1980 and 1981 on shops throughout the city; most of the investigations were prompted by reports in the April 1980 run.

While checking the printout, caucus attorneys covered some 200 shops. Lee said that of these, 15 shops — all outside of Chinatown — were found to have larger negative accounts than the Golden sewing factory, for which, testimony from Pollack and Golden revealed, the negative account had been the only impetus for an investigation. One shop had 40 times the amount of Golden's negative account, and another shop had 20 times the amount, Lee said.

"We feel that the so-called indicators which they cite as the motivation for investigation are just used as a smokescreen. If the negative account is an indicator, then, according to what they saw on the printouts, the fraud is widespread throughout the industry and is city-wide. Why are they just investigating in Chinatown? And the letters aren't really the motivating factor — Golden didn't have any letters, and other non-Chinatown shops have had letters. And as far as surveillance, Superior was investigated but not surveilled," Lee told *East/West*.

DISCRETION

"Legally speaking, our office doesn't know what 'innocent discrimination is,' and we feel that we'd proven that invidious discrimination had been indicated," he said. A decision on whether or not to appeal the ruling will probably be made within the next ten days, Lee said.

"We've spoken with the workers and explained the ruling, and they (the seamstresses) really feel that they have been discriminated against — invidiously. Many have worked outside of Chinatown, and they're aware of the ethnic makeup at other shops. They feel they're being blamed for problems of the industry as a whole, and they feel that someone — somewhere — is trying to close the shops in Chinatown," Lee said, noting that several shops have closed or been closed recently.

The Internal Revenue Service closed the Naline Lee shop in March because of unpaid back taxes; many workers are owed some two months back-pay. Most of the Naline workers still haven't found other work, and many are collecting (full) unemployment benefits now, Lee said.

"We referred to the *Yick Wo vs Hopkins* case where licenses were required for all laundries in the city, but the only ones being issues were to non-Chinese laundries. We feel the EDD investigations are the same — on the face they are neutral — but the criteria cited are just a smokescreen. There's a great amount of discretion involved as to what shops get investigated, and the criteria fall on its face in the way in which they are implemented," Lee said.

Assistant district attorney Hugh Levine, prosecutor in the matter, believes that the motion was "stupid."

"I think the whole proceeding was a colossal waste of time and money" . . . It's stupid to think that anyone in this day and age, especially in this city, would purposely discriminate against the Chinese, who comprise a large and homogenous community and a large voting block. . . The whole thing is stupid," Levine told *East/West*. Levine maintained that the EDD did not discriminate, citing the Los Angeles branch office investigation of shops owned by and employing Mexicans and Jewish people as evidence that EDD is not targetting the Chinese community.

A trial date for the owner of the Golden sewing factory, Phyllis Louie, who is represented by attorney Paul Fong, will be set on May 10. Trial dates for the seamstresses will be set later. □

SIX REASONS WHY YOU CAN BE MORE SUCCESSFUL WITH MUTUAL OF OMAHA

1. Advanced Training Our new and improved program is among the finest in our field.
2. Unlimited Income How much you earn is entirely up to you.
3. Advancement Opportunities We need people with management potential to fill key positions.
4. Outstanding Product Line Nearly everyone you call on is a prospect for one or more of our services.
5. National Advertising Support Our program produces thousands of leads to call on.

See if you can qualify. Call me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

May 8 Confab Looks at Exclusion—Then and Now

SAN FRANCISCO — Contemporary and historical perspectives on the 1882 exclusion act will be offered at the May 8 conference to be held at the Chinese Culture Center. Sponsored by the Chinese Culture Foundation, the Chinese Historical Society and the Asian American Studies Department at UC Berkeley, the conference will include noted Chinese Amerian and Chinese scholars, as well as representatives from the Vietnamese and Haitian communities.

SCAR

"The exclusion act—not just by itself, but along with the other 14 laws passed—left a permanent, irreparable scar on the Chinese American community. Unlike other immigrant communities which increased by generation to generation, the Chinese population dropped from 110,000 in 1880 to some 60,000 in 1920," commented Ling-chi Wang, professor of Asian American studies at UC Berkeley.

The denial of citizenship and the rampant racism of the era left Chinese in America completely unprotected from the violence and isolated from the mainstream society.

"To this day, unlike other immigrant communities where political leadership developed in the second generation, the Chinese have been denied this. The Japanese American Citizens League was started by Nisei; the Italian, Polish and Irish communities all had strong and prominent political leaders in the second generation," Wang noted.

The exclusion acts and subsequent discrimination set the precedence for exclusion of others on racial, linguistic and religious grounds, and lead to the subsequent international tensions, such as the debate about an 'open-door" policy in China (during the 1890s) and disbelief of the "equality and freedom" description of the US in anti-Community propaganda during the Cold War, Wang noted.

"The impact of the exclusion acts is quite evident — it stunted the growth of Asian communities, and it had a snowball effect on the kinds of attitudes and the type of situations Chinese Americans are found in today. They're still evident, especially among the older Chinese Americans who may be afraid of getting involved in politics or fearful of officials or leery of going outside the community. Even in the second generation, some are timid and don't like to speak out," Him Mark Lai, president of the Chinese Culture Foundation, explained.

"There is a swing to the right now — a resurgence of certain anti-immigration attitudes and a tendency to make immigrants scapegoats. It's important to have an awareness of what exclusion had done to the country — not just to the Chinese community — but to the country as a whole and the besmirchment of the moral fabric of the country," Lai said.

"What's important now is not just that the Chinese were excluded from the US 100 years ago, but what we have learned from all this," Lai stressed.

The morning session which focusses on the historical aspects of the exclusion starts at 9:45 am. Following a two-hour lunch break, the conference continues in the afternoon at 2 when speakers will discuss the contemporary perspectives. Speakers include professors Alexander Saxton and Helen Chen from UCLA; Liu Yuzun from Zhong Shan University, Guangzhou; Henry Tsai from the University of Arkansas; Shirley Hune from City University of New York; and Bill Ong Hing from Golden Gate University. For information, call 986-1822. □

20% OFF
any reg. price merchandise with this ad
STEFF'S
RESTAURANT & BAR SUPPLIES
940 MISSION ST.
Between 5th & 6th Sts.
San Francisco
421-8548

Beijing Decides New Constitution

BEIJING — China last week issued a 140-article draft constitution which strengthened changes of the past three years and outlined a new course for the post-Mao era.

MILITARY

The draft stipulates that the formal chief of state will be a chairman elected by the National People's Congress. The chairman will be restricted to a maximum of two five-year terms, and the congress would have the power to impeach him or her.

The congress' Standing Committee will act as the country's full-time legislature, with the full National People's Congress meeting once a year (as in the past) to deal with major issues. Parliamentary immunity will be granted to deputies tothe national congress, and speeches and activities rendered as deputies will not be liable for prosecution.

Another major change is the control of the military, which will pass from the Communist Party (whose chair is now commander in chief) to a new Central Military Council appointed by the National People's Congress. Peng Zhen, vice chair of the constutional revision commission, has said that the establishment of the military council will promote the army's modernization and its return to a focus on principal duty of fighting.

Other changes disclosed include:

• Ending the political role of China's 52,000 communes. Under the draft, the communes will become economic cooperatives and re-established township governments will assume their administrative functions.

EQUALITY

• The Communist Party is put under constitutional and legal limits. The draft points out that the party's role should not be confused with that of the state, and that there are limits to the party's power. While still the leading political force in China, the party is under legal restrictions, thereby enhancing the role of the minor democratic parties.

• All citizens are equal under the law. The provision, which was dropped from 1975-1978, once again emphasizes the equality of all citizens, regardly of background.

• Dropping "class struggle" as the basis of politics. The draft excludes "class struggle" as the basis of politics, and noted that politics are hereon to be concerned with "socialist modernization."

• "Extralegal" arrests are forbidden. Civil rights are generally strengthened under the new draft, although the right to strike has been dropped. Freedom of religion is affirmed, under the limit that religious activities are not "counter-revolutionary" or disruptive. Additionally, in a note for Catholics, control of religious affairs by foreign powers is forbidden.

Other provisions include the establishment of auditing commissions at all government levels to combat corruption and ensure an accurate financial and economic picture. □

CHINESE WORD-A-DAY

Cantonese — M-UN

Rhyme with BUN

Mandarin — WEN

The Chinese word "to ask" is a combination of two words. Can you guess which two? Well, they are "the mouth" and "the door."

The mouth opening up like a door is the Chinese concept of "to ask." Of course, anyone would open his mouth to ask a question. Who ever heard of a person opening up his nose or his eyes to ask?

Putting the words "to learn" and "to ask" together means "knowledge." So you can see that the Chinese teachers long ago knew the effective way of learning, not by rote but by encouraging the pupils to ask and to discover.

Another point I would like to emphasize is, by associating "door" with "mouth" shows us that learning cannot be confined to the eyes only. Reading is no doubt important. But more important still is the actual appllication, the concrete experience, the using of the mouth to ask and to answer.

See how meaningful this word is! To ask is the way to learn more. A person afraid to ask questions usually receives little learning.

Once a pupil got a failure on his test, ran up to the teacher with his book and said:

"Look, teacher, my answer is correct. It's right here in the book. It's you who gave us the wrong questions."

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

INS Raids

Continued from page 1

zens and permanent resident aliens. To the contrary, the evidence shows that the jobs are refilled by the same workers who were driven out by INS raids...

TERROR

"The unannounced INS sweeps, round-ups, and raids conducted in factories, in fields, on street corners, in places of business and entertainment, near schools and day care centers under the public relations label of "Operation Jobs" appear to be an effort by the Administration to make illegal aliens scapegoats for the Administration's failed economic policies. It cynically pits the jobless against the jobless along racial, ethnic and immigrant lines," Cranston told Smith.

"'Operation Jobs' must stop being a program of terror and become instead a true employment program for all Americans and immigrants," he concluded.

"I don't think the senator (Cranston) is correct. The INS is just enforcing laws," David Ilchert, northern California INS district director, said at a press conference last Friday. Ilchert also decried the emphasis on rights for the aliens who are here illegally and working illegally at jobs that lawful permanent residents and citizens could have, even as other prospective immigrants wait for lawful processing, abiding US immigration regulations.

Admitting that no one has a complete breakdown of the makeup of illegal aliens here in the US, Ilchert contended that 90% of those apprehended last year were from Mexico. "If the INS had been funded properly during the last ten years, then we wouldn't have the millions of illegal aliens in the US today," Ilchert said.

TIMING

"The facts are inescapable that there are millions of illegal aliens in high-paying jobs... I have no comment on the timing of the raids, but the point is to be made that there is a sizeable number of illegal aliens working at jobs other legal residents and citizens could do," Ilchert said, defining 'high-paying jobs' as those above the minimal minimum wage. The average wage of those apprehended during the sweeps was from $4 to $7 per hour.

Ilchert said he believed the project to be worthwhile, even though he had no information on how many jobs made vacant by the sweep were being sought by legal residents and citizens. Numerous Bay Area employers had contended that not only had their business been disrupted by the raids, but that most of the jobs would later be filled with illegal aliens willing to work for the minimal wage in unattractive situations — mushroom farming, for example. Other businesses, such as a furniture company, had little difficulty attracting applicants.

Several managers argued that although other Asians, blacks and whites were present among the work force, only Mexicans were asked for identification.

"He (the worker) was asked a question in English. If he didn't respond, he was asked for a green card. If he could not produce one, he was hauled off, and I mean hauled off," manager Cliff Zackman of Bell Industries, a computer parts plant in Mountain View, told the *SF Examiner*.

By law, aliens have a legal right to remain silent, a right to an attorney, and a right to bail if a deportation hearing is planned. INS agents need a warrant — which, pending a decision from the Ninth Circuit, need not contain the names or descriptions of specific persons — to enter a work place, but can arrest anyone whom they have probable cause to believe is here illegally. The INS, however, is supposed to inform the aliens of their right to an attorney (they are required to give aliens a list of legal services providing free representation) and their right to a deportation hearing. □

NEA Gives Culture Center $17,000 Matching Grant

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Foundation recently received a $17,390 special exhibitions grant from the Museum Program of the National Endowment for the Arts.

The matching grant will support an exhibition of traditional ink-and-brush style scroll paintings by major and emerging contemporary artists from China. The exhibit, "Contemporary Chinese Painting," will open in Sept. 1982 at the Chinese Culture Center and go on national tour afterwards.

The exhibition will be the first of its kind to be presented in this country that was organized by US art historians rather than by the Chinese government. The arrangements were made by the Center's executive director Lucy Lim, an art historian, and several consultants, including Prof. James Cahill of UC Berkeley and Dr. William D. Y. Wu of Mills College in cooperation with the Chinese artists whose work will be exhibited.

The grant will assist with the anticipated total project goal of the exhibition, which is $100,000. □

Kyung-Wha Chung Performs May 12–15

SAN FRANCISCO — Korean violinist Kyung-Wha Chung will join Edo de Waart and the Symphony for four performances in Davies Symphony Hall on May 12 through 15. Concerts begin at 8:30 pm Wed., May 12, Fri. May 14, and Sat., May 15, and at 2 pm on Thur., May 13.

As part of the symphony's year-long celebration of Stravinsky's centennial, Chung will be featured in Stravinsky's Violin Concerto in D. The program also includes Rimsky-Korsakov's *The Russian Easter* Overture, Sessions' Symphony No. 6, and Handel's Grand Concerto in A, Opus 6, No. 11.

A student of Juilliard's Ivan Galamian, Chung came to public attention in 1967 when she won the Leventritt Competition. After numerous appearances with American orchestras, she made her European debut in 1970 with Andre Previn and the London Symphony. She has appeared with the world's leading orchestras, including the New York Philharmonic, the Chicago Symphony, the Royal Philharmonic, the Concertgebouw and the Hamburg Symphony.

Tickets may be obtained through the Symphony box office, 431-5400. □

May 15 Dinner Benefits Paul R. Wada Scholarship

SAN FRANCISCO — The fifth annual Paul R. Wada Memorial Scholarship Fund awards banquet will be held on Sat., May 15 at the University Center, University of SF.

The Fund was established to recognize and assist individuals who have demonstrated an exemplary commitment to serve minority and disadvantaged communities. Scholarships will be granted to a graduating Asian American law student from a Bay Area school, as well as two outstanding high school students of the Upward Bound Program at the University of SF. The grants are intended to symbolize the spirit of the Paul R. Wada's dedication to community service.

The dinner will begin at 8:15 pm, with no-host cocktails at 7. Tickets are $10 and available from Richard Eijima at 931-2294, Robert Norris at 666-6476, and Kent Hori at 982-1082. □

Fox Butterfield Discusses China At Stanford

STANFORD — Fox Butterfield, *New York Times* reporter, will speak on "China: Alive in the Bitter Sea" on Friday, May 14 at 7:30 pm in the Meyer Forum Room, Meyer Library, Stanford University.

Currently Boston Bureau Chief of the *Times*, Butterfield has reported on China from Taipei, Hong Kong and, until 1981, from Beijing. His book, with the same title as the lecture, will be published by Times Books this month.

The event, sponsored by the Center for East Asian Studies and the Dept. of Communication, is open to the public free of charge.

Asians Now! Looks at Health

OAKLAND — KTVU Channel 2's *Asians Now!* program on Sat., May 8 at 9 am will interview Sophie Wong, executive director of Northeast Medical Services, who will discuss how Chinese folk and traditional health practices affect their health, as well as the need for preventive health care.

The program also includes Alan Shinn and Brian Leung, co-chairpersons of the Committee on Asians with Developmental Disabilities. They will discuss underutilization of services by Asians and what their committee is trying to do about it.

Asian Pacific American Heritage Week Festival activities at the Oakland Museum (May 16) will be introduced by festival committee member Janice Hom. □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A Community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Luncheon Honors Three Chinese American Mothers

SAN FRANCISCO — Emily Lee Fong, 84, Helen Ong Hing, 81, and Lee Shee Yee, 89, will be honored at "A Tribute to Our Mothers," a benefit luncheon and style show for the Chinese Women of America 1848-1982 Research Project this Sat., May 8 at the Empress of China, 838 Grant Ave.

Their biographies, below, are based on the letters, essays, and articles submitted by the children and grandchildren who nominated them.

LIMITED

The luncheon will include a fashion show with 15 American-born sons of Chinese mothers who are active in the Asian American community modeling traditional and contemporary clothes. Tickets are $50. Reservations for the noon luncheon should be made by calling the Chinese Culture Center at 986-1822.

Helen Ong Hing was born in 1901 in Scranton, PA. At the age of three, she accompanied her mother, who returned to China because she was unhappy with life in America and missed her relatives. Hing and her parents had lived in cramped rooms behind their laundry, and had limited contact with other Chinese families because few Chinese women were allowed to enter the US at that time.

Hing returned to the US in 1924, three years after her marriage. She was not able to join her husband in Arizona in 1921 because he lacked money to bring her over then, and there were delays due to immigration policies. When Hing finally arrived, she was detained at Angel Island since she had lived outside the US for so many years.

The Hings worked 16 to 18 hours a day, seven days a week, operating two small grocery stores, sometimes experiencing difficult times, especially during the depression. Hing operated her general store almost single-handedly, raising ten children and managing the household at the same time. She pumped gasoline, butchered the meat, ordered and stocked the groceries, and waited on customers. Often, she worked with one of her small children strapped to her back.

FLEXIBILITY

"She consistently carried a dual responsibility to her family and to her work, rarely giving thought to her own personal needs," her fourth daughter Grace wrote. "Both my parents struggled, and like most Chinese parents of their generation, they sacrificed so that their children would become educated and live a better life."

All ten of the Hing children went to college. Three are in the business field, four are educators, two are in law, and one in social work. (The three who live in the SF area are Joyce, an educator who has worked as an advisor to the Chinatown Resources Development Center; Grace, a social worker and volunteer to the Chinese Culture Center; and Bill, a law professor active in immigration issues.) There are 35 grandchildren.

Hing and her husband were active in the Chinese community. Her husband was a founder of the Chinese Benevolent Association in Arizona, and even though the Hings lived outside of SF, they always contributed to local family associations and to the Chinese Hospital.

Hing recently decided to retire at the age of 80 and moved to SF. At the same time, she decided to return to school and attended classes four days a week during the fall semester.

"I think my mother deserves recognition for her achievements and also for the flexibility she has shown during her golden years," Grace Ong Hing concluded.

EARTHQUAKE

Emily Lee Fong was barely one when she crossed the Pacific in 1899 with her mother to join her father in SF. Mother and daughter were interned on Angel Island until they proved they had legal entry.

One of Fong's earliest recollections is of the earthquake of 1906. Her family escaped and camped at Golden Gate briefly before moving to Oakland to live with relatives.

After the resettlement, she helped care for eight younger brothers and sisters, only four of whom reached adulthood. She assisted her father and uncles in the cigar factory they operated; the family lived in an attic above the shop. She fought to attend Girls' High, but was not allowed to continue school beyond that because she was needed at home.

During the World's Exposition of 1915, Fong worked in the Chinese Tea House under the tutelage of a minister's wife. She became a charter member when the YWCA movement was organized in Chinatown in 1916. As a volunteer with the YWCA, she helped form a Red Cross auxilary for Chinese women during World War I.

In 1919, Fong married a student from Lingnan University who was studying in the US. In addition to raising four children, she also housed, fed, and oriented scores of Lingnan students who came to study in the US before sending them off to their respective campuses.

STRENGTH

In 1939, she traveled throughout southern California and the Pacific northwest to raise money for the Chinatown YWCA building on Clay St. Promoting the YWCA issues of women's suffrage and liberation, she and three other women earned contributions from businessmen and Chinese organizations. Fong served as Chinatown YWCA chairman of the board for the following decade.

Life was a struggle during the depression when one child was stricken with tuberculosis and another with spinal meningitis. "She braved these trials with strength and with faith," her granddaughter Carey Mark Huang reported. With the advent of the Sino-Japanese war in 1937, Emily organized a committee of women to raise money for war orphans and wounded soldiers in China. In World War II, she joined a Chinatown team of the American Women Voluntary Service, selling war bonds, chauffering soldiers to Letterman Hospital, and doing civil defense work.

Widowed at 49, Fong supported three children through college. Today, all four children are in service professions. Her daughter became chairperson of the Chinatown YWCA, and teaches at Self-Help for the Elderly. A son is a minister and principal of a language school and formerly served in the YMCA of Hong Kong. The second son is a physician in Marin County. Another son is a bilingual teacher serving immigrant youngsters.

"Today at the age of 84 with eight grandchildren and one great grandchild, she continues to be supportive of youth in their endeavors, faithful to her church and stewardship, and caring for human betterment," Fong's granddaughter wrote in her nomination.

RICE SACKS

Lee Shee Yee was carried by sedan chair from her small village near Guangzhou to a neighboring village to marry Chaw-Lai Yee, a man she had never met, in 1911. Recently, the Yees, who are both nearing 90, celebrated their 70th anniversary with their seven sons, one daughter, and numerous grandchildren in LA.

In 1916, Chaw-Lai Yee left China for Midland, PA, a small steel-mill town where his father ran a laundry. It wasn't until a decade later that Chaw-Lai had saved enough money to send for his wife and young son.

Times were hard for the Yees in Pennsylvania. Except for the oldest son, all the children were born in a bedroom over the laundry. All helped out in the laundry, even though during the depression the family only got a few shirt collars to launder each week. They also grew a vegetable garden, so there was enough food. Lee Shee made the children clothes out of old rice sacks and wired up their shoes with tin cans to make them last longer.

Although the Yees were the only Chinese family in town, Lee Shee made sure all her children learned Chinese. Although she had health problems, she sent to New York for Chinese text books and taught the children to read and write every night. She was also careful to make sure the family celebrated all the Chinese festivities including the New Year and Moon Festival, so that the children would remember their Chinese roots.

ENGLISH

"She whipped us all into shape and sent us all out into the world on our own after high school," her son George, a design engineer, wrote when nominating Lee Shee. "All of us have been successful and active in the LA Chinese community."

Besides George, the Yee children are Chuck, an engineer who is president of the Chinese Historical Society of Southern California; Joe, a metallurgist and former president of the San Gabriel Chinese Cultural Association; Bill, who moved to LA only two years ago after selling the family laundry; Swan, a former actor and LA school district employee; Johnson, a real estate investor; John, a merchant seaman; and Mary, a registered nurse.

During her decades of working and raising a family, Lee Shee had time to learn only business English. When she moved to LA and was approaching 70, Lee Shee enrolled in night school to learn to write English so that she could better communicate with her sons and daughter.

"This then is Mom — for us she is a mother of the year to us every year," George wrote. □

Lilly Chen Joins Monterey Park City Council

MONTEREY PARK — Lily Chen was elected to the Monterey Park City council last month. She received 4,764 votes. □

LITTLE WOMEN'S
SHOES
SIZES
2½ - 6

And to compliment our Shoe dept., we carry a full line of proportioned apparel for the woman 5'4" and under.

DECIDEDLY DIFFERENT
OAKRIDGE MALL, SAN JOSE
Near Bullock's
(408) 227-1772

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Yori Wada Leaves YMCA But Not Public Service

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — Among the stacks of books and piles of paper on Yori Wada's desk stands a plaque reading, "A cluttered desk is a sign of a genius." Next month, after more than 20 years of community service, the civil rights activist and member of the UC Board of Regents will clear the brilliant clutter off his desk and retire as program director of the Buchanan YMCA. But the cleaning-up and retirement doesn't mean an end to Wada's activism.

"For the first month I plan to take it easy fishing and reading, but I want to return to work, help the community and still be involved with civil rights," he said.

JOURNALISM

Wada was born and raised in Hanford, a small town in the San Joaquin Valley about 30 miles southwest of Fresno, where his father worked as a janitor while his mother ran a confectionary store.

When his father passed away, Wada, then eight years old, went to work in order to help the family survive.

"I went to work picking fruit and then in the summer months, my mother closed her store and the whole family went to work picking crops," he recalled.

Wada studied journalism at UC Berkeley from 1936-1940. "After graduating I borrowed a friend's car and drove all the way from Eureka to Santa Barbara looking for work — nobody would give me a job. At the time relations between the US and Japan were bad. Nobody wanted to take a chance on me," he recalled.

Only later did he go to take courses in social services through UC Extension. "It's by accident I got into social services," Wada explained. "But every now and then I wonder what it would be like if I had gotten a job as a reporter."

WWII interrupted the lives of the Wadas. While Yori was serving in the army, his family was sent to a concentration camp in Jerome, Arkansas. "It was very hectic. I was stationed at Camp Robinson in Arkansas and it took two months before I could visit them," Wada said.

VANDALS

Wada took a demotion in rank in order to be transferred to the all-Nisei 442nd Regimental Combat Unit but just as the unit was about to go to Europe, he was called on to serve in the South Pacific.

"I spoke Japanese so they took me," he said. "Part of my job was to interrogate Japanese prisoners of war. In order that I wouldn't be mistaken for the enemy, I had to have two guards around me."

After the war the Wadas moved to Ann Arbor, Michigan, but eventually returned to the West Coast and settled in SF. Vandals had broken into their former home in Hanford and taken much of their property while they were in camp.

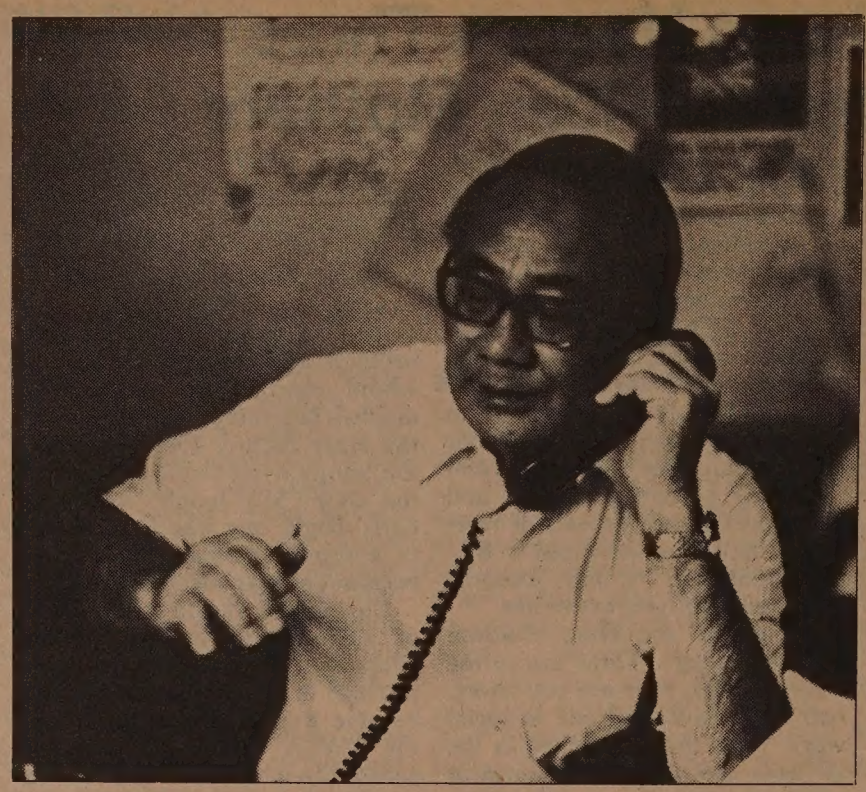
Wada went to work for the University of California YMCA and then became a program specialist for the Booker T. Washington Community Center in SF where he worked from 1946-1958. He became program director for the Buchanan YMCA in 1958 and served in that capacity until 1962, when Gov. Pat Brown appointed him to the parole board of the California Youth Authority.

The first Asian to serve on the civil service commission, Wada in 1971 was appointed to the social service commission. In 1975, he was replaced, eliciting outrage from the Asian community.

BAKKE

"A lot of Asians were working in lower positions in the social service field, but none were being promoted to supervisor positions," he said. "Asians scored high in the written exams but low on the oral scores. The oral boards were racist, they did not believe Asians could express themselves. I opposed this; some people disliked it, and I was replaced," he explained.

Wada was appointed to the UC Board of Regents in 1977 and reappointed in 1980, the first Asian to serve on the board. His duties as a regent include setting policy for all UC campuses and looking at expenditures and admissions policies.



Yori Wada

One of the hottest issues during Wada's term as a board member was the Bakke decision and special admissions programs for disadvantage students (6% of the incoming freshmen are reserved for underrepresented groups.) Wada feels that the Asian category should be broken down and preference should be given to lower income Filipinos, Koreans, Vietnamese, Chinese and Japanese.

Wada plans to continue serving as a board member. "Asians are underrepresented in the faculty, administration and in graduate schools. I want to keep pushing," he stated.

"For low income and minority students, education is one of the surest ways for upward mobility. It prepares you to live a more full life and become a more well-rounded person," Wada stressed. However, he also sees difficult times ahead for education.

ETHNIC STUDIES

"Cutbacks in education are very bad. The state is in a depression and we need to raise tuition, but if we have to raise tuition we should provide more funds for financial aid. This is not happening on the federal level and it will hurt middle-income students," he stated.

Wada is also a strong supporter of ethnic studies programs. "Ethnic studies is important for the generation coming into college who have a hard time finding out about their experiences from their parents and grandparents. Yet when money is short the first place they cut is ethnic studies," he said.

Difficult times lie ahead for civil rights, Wada predicted. "The Reagan administration is not as interested in civil rights as previous administrations," he charged. "Groups like the KKK and the Moral Majority are becoming more visible and more powerful."

Wada said his work has given him great satisfaction in helping children and young people feel they have a place in society.

"I've also been able to meet people from different neighborhoods — Chinese, black and Latino, interested in the same things and so I was able to make a lot of good friends."

Based on his experience working with the Japanese American community, Wada said that Japantown is declining as the center of the community. "Many of the middle-class Japanese Americans are moving away. Most third- and fourth-generation Japanese don't know what it means to live in Japantown. In some ways this is good that they can move anywhere they want, but they'll never get an education on how it was like for the first immigrants. One of the reasons Asian youth have it so easy is because of the sacrifices the first immigrants have made," Wada declared.

"Asian youth should get to know and understand their heritage and, whatever kind of position they hold or intend to hold, they should not forget their ethnic ties," Wada said. "Young people today, in terms of education and jobs, are the result of sweat, pain and tears of past generations. They've made it because of their parents, grandparents, great-grandparents and other minorities and what they went through," he concluded.

A dinner will be held tomorrow (cocktails are at 6; dinner at 7 pm) in honor of Wada's retirement at the Fairmont Hotel. Proceeds will go to the Yori Wada Education Fund to help disadvantaged Western Addition youth. Tickets are $50. For information, call 929-1417. □

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

DEPARTURES ITINERARIES

MAY 29 HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS

JUN 27 TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS

AUG 28 HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23DAYS

SEP 02 HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

OCT 01 HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

THE 6 CAPITALS OF THE ORIENT
plus HONG KONG

NOVEMBER 01 TOKYO(Japan) BEIJING(China) SINGAPORE(Singapore) KUALA LUMPUR(Maylasia) BANGKOK(Thailand) MANILA (Philippines) plus Hong Kong 22 days

利時旅行社 授權代理 中國旅行社總社

1981 Taiwan Plane Crash Blamed on Body Weaknesses

TAIPEI — Liu Teh-min, director-general of the Civil Aeronautics Administration (CAA) blamed the rusted body skin and the repeated changes in fuselage pressurization as factors leading to the midair disintegration and crash of a Far Eastern Air Transport (FAT) jetliner in Miaoli County, central Taiwan, last August. All 110 persons, including 21 foreigners, were killed in the crash.

Speaking at a press conference Liu said that after eight months of investigation, the CAA task force has determined that the probable cause stemmed from the repeated pressurization over more than 33,000 flights which led to cracks over the rusted body. A rapid depressurization brought on the disintegration of the plane. These findings of the probable cause were reviewed, tested and affirmed by aviation specialists, including those from the US. National Transportation Safety Board, Liu said.

To prevent similar accidents in the future, Liu recommended that FAT observe the Boeing Co. technical manual to deal with corroded parts of the body skin; that FAT make internal x-ray examinations of aircraft cargo holds to check for cracks; that all airlines ground their aircraft if any defects are found; and that CAA review existing maintenance and repair procedures so as to ensure the airworthiness of aircraft and aviation safety. □

Justice Stephen K. Tamura Passes Away

CORONA — Retired California appeals court justice Stephen K. Tamura died on Apr. 25 of an apparent stroke, a court spokesman announced. A former Orange County superior court judge, Justice Tamura was the first Japanese American named to the state appeals court, and served occasionally on the California Supreme Court from 1978 until his death. He was 70.

A Democrat, Tamura received his law degree from Harvard University. In World War II, he was a member of the 442nd Infantry Regiment which was composed to Nisei volunteers.

Justice Tamura served on the California Judicial Council and the state-federal judicial council. He received numerous awards, including a Pomona College doctorate of civil law, the appellate justice of the year award from the California Trial Lawyers Association in 1977, and the appellate justice of the year award from the LA County Trial Lawyers Association in 1981. He is survived by his wife, Kay, and three children. □

Judge Harry Low Chairs West Point Board of Visitors

SAN FRANCISCO — SF Judge Harry W. Low was recently elected chairman of the Board of Visitors of the Military Academy at West Point for the year 1982-1983.

The 15-member board consists of four senators, five congressmen and six presidential appointees. The board meets quarterly and recommends the curriculum, sets admission policies, and reviews and fiscal management, discipline and morale of the academy.

Of the 5,200 West Point cadets now enrolled, 10% are women and 12% are other minorities. In its 180-year history, West Point has supplied the Army with most of its officers; two presidents are among its graduates. Judge Low is the first Asian to serve as chairman of its Board. □

Absentee Ballot Requests Due By June 1

SAN FRANCISCO — The city's Registrar of Voters urged those who will not able to vote on June 8 to send for absentee ballots. The request should include the voter's name, registered address, address to send the absentee ballot (if different from the registered address), and signature. The request should be sent to The Registrar of Voters, City Hall, Room 158, SF, 94102 (558-3417) by June 1. □

A Rehearsal With the Chinese Dance and Music Association

By MICHAEL LAM

On the weekend before the Ethnic Dance Festival is to begin, *East/West* visited the Chinese Dance and Music Association, one of the groups participating in the festival, at their rehearsal.

At a little after two in the afternoon, in the Chinese Recreation Center, five women dancers were in the middle of their routine in *Weaving the Fishing Nets*. Shannon Yip, who was standing in front, shouting out steps and motioning hand gestures, would join in the dance from time to time, especially when the dancers were to form balanced designs.

CLEARER

After a few minutes, I started to wonder if I had seen the dance somewhere in the not-too-distant past. It turned out that I had: it was performed by CDMA at the Herbst Theater with Xu Shu-Ying last year. It was refreshing to see the dancers in leotards and tights instead of the regular costumes. The mood might be far from Zhejiang, but the movements appeared clearer.

Between numbers, the breathless Yip and Leianne Wong, spokesperson for the group, spoke with *E/W*. CDMA was formerly called the Chinese Folk Dance Association, and has been in existence since 1959. It has grown from ten members to the present 50, some of whom, like Yip, have been with the group for over ten years.

They get together every Saturday at the Recreation Center, usually in the bigger downstairs studio, not the smaller second-floor room that we were in, to practice. The session starts with a warm-up, using technique similar to that taught in China, and members then break into smaller groups, normally two or three of them, each doing its own dance.

Rather than functioning as a formal dance class, the gathering takes on a community/social air. Dancers get married and stay with the group, and they bring their children to rehearsals. There were about four young children on the day that I visited, one of them dragging a wooden toy duck across the floor, another reading a picture book silently. The dancers, while not dancing, sipped soft drinks and chatted with each other.

Heavenly Maiden, performed by Ann Wu of the Chinese Dance and Music Association. (Photo by Bonnie Kamin.)

COLORFUL

CDMA is the only Chinese group at this year's Ethnic Dance Festival, which will be held at the Herbst Theater from May 6 through May 9. Thirty-nine companies auditioned in February, and 16 were chosen. They are each to present a program, running no longer than 20 minutes, at one of the performances. CDMA will perform on the 9 at 2 pm; their program consists of three dancers. Among the other companies taking part in the festival are Tiare Otea (Polynesian), Kalanjali (East Indian), Ankoku Buto and Michiya Hanayagi Japanese Dance Studio (both Japanese).

Other than the aforementioned *Weaving the Fishing Nets*, CDMA will perform *Heavenly Maiden* and *Bow Dance*. *Heavenly Maiden* is a solo by Ann Wu, who was not there are rehearsal that day, based on mural at the Donghuang Caves depicting fairies in different poses. *Bow Dance*, an excerpt from the evening-length *Little Dagger Society*, will be presented in a scaled-down, six-dancer version.

The dancers ran through *Bow Dance* three or four times, correcting positions and making sure that everyone was facing the same direction along the way. One of the male dancers came up with a fast-turn, a kick, and a smart launch. Everyone liked it, but it could not be used because at that point the men were to pick up the bows from the women, and the task could not be met from this position.

During a break, Yip showed me photographs from previous performances which showed the colorful costumes. Wong showed me here suede-soled canvas dance slippers from Hong Kong, which looked more comfortable than anything Capezio carries. Then Yip gathered the dancers, discussing, in English and Cantonese, what should be done if the expected black-out after the dances did not happen, or happened too late, and announced proposed engagement dates in the future. Some of the dancers had questions, some of them were more concerned about their kids, who were running out of the room, and all of them seemed content. □

Taipei Police Bust Baby-Snatching Ring

TAIPEI — Police arrested 10 people here involved in a baby snatcher's ring that allegedly sold more than 250 infants in the US and Europe for as much as $5,000 each, the *SF Examiner* reported.

Police have linked the ring to the Ling Lin Trading Co., who they said falsified documents for adoption of infants supplied by an unknown number of accomplices in recent years. Police there also seized an album picturing more than 130 stolen babies "adopted" through the company.

According to police, the investigation is continuing for more baby snatchers in the area. □

Cameron House Plans Summer Daycamp

SAN FRANCISCO — Cameron House is accepting applications for its 29th annual summer daycamp for children who will be in kindergarten through fifth grade in September. Two three-week sessions run June 28-July 16, and July 26-Aug. 13, weekdays, 9 am to 4 pm. Cameron House yard will also be open from 8 am to 9 am and 4 pm to 5:30 pm during the sessions.

Registration, at Cameron House, 920 Sacramento St., 9 am to 5 pm weekdays, is $80 for all six weeks; $15 per week. For information, call Keith at 391-8367 or 781-0401. □

T-Bill rates in only 91 days.

Annual Yield
13.485%
Annual Rate
12.675%

Now, earn market-rate interest in only three months with the New Fidelity 91-Day Certificate.

Your savings earn one-quarter of one percent *more* than banks can pay. Our rate is equal to the 91-day Treasury Bill discount rate set at the weekly auction.

So your funds give you greater flexibility—with a *guaranteed* high return—than ever before. What's more, we'll lend you up to $2,500 if you don't have the minimum $7,500 deposit on hand right now. (You pay only one percent more than the certificate rate for your loan while your funds are free to earn substantially higher interest.)

There are substantial penalties for early withdrawal, of course, so feel free to ask us for all the details today.

Then open your 91-Day Certificate at the New Fidelity. And see how our new short term rates can take you a long way toward achieving your financial goals.

Totally new, Totally secure...

Fidelity Savings And Loan Association of San Francisco

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

ALAMEDA • ANGELS CAMP • ANTIOCH • ARROYO GRANDE • ATASCADERO • ATWATER • BENICIA • BERKELEY (2) • BRENTWOOD • CALISTOGA • CAPITOLA • CARMEL • CASTRO VALLEY • CITRUS HEIGHTS • CLAYTON VALLEY • CLEARLAKE HIGHLANDS • CONCORD • DANVILLE • EL CERRITO • HAYWARD • JACKSON • LIVERMORE • LODI • LOS ALTOS (2) • LOS GATOS • MERCED • MIDDLETOWN • MILLBRAE • MILL VALLEY • MILPITAS • MODESTO (2) • MORGAN HILL • MORRO BAY • NAPA • NEWARK • NOVATO • OAKLAND (4) • ORINDA • PALO ALTO • PLEASANT HILL • SACRAMENTO (3) • ST. HELENA • SALINAS • SAN CARLOS • SAN FRANCISCO (6) • SAN JOSE (5) • SAN LEANDRO • SAN LUIS OBISPO • SAN MATEO (2) • SAN RAFAEL • SANTA CRUZ • SANTA MARIA • SANTA ROSA • SONOMA • SONORA • SOUTH SAN FRANCISCO • STOCKTON (2) • TURLOCK • WALNUT CREEK (3)

MEMBER FSLIC

A Federally chartered Savings and Loan Association

In Memory of the Chinese Exclusion Act, A Century Past

(One hundred years ago tomorrow, American immigration policy was change from the original non-restrictive and open-door policy to a racially selective one. On May 6, 1882, President Chester A. Arthur signed the notorious Chinese Exclusion Act which barred the immigration of Chinese laborers for ten years and marked the beginning of a 60-year exclusion period.

The following article is excerpted from comments made by Superior Court Judge Harry Low at the May 2 commemoration ceremonies held at Angel Island where Chinese immigrants were interned between 1910 and 1940. —Ed.)

By JUDGE HARRY LOW

It's fitting that we should today return to these restored barracks where many of our Chiense forebearers first landed to the shores of America to commemorate a tragic page of America's history. We gather not in celebration and not with joy, but solemnly to remember and to be wiser for what has passed a century ago.

We must be ever vigilant not to allow history to repeat. We do not dwell upon the past but we look to the future with renewed vigor to prove that we are worthy of this past. Our forefathers' ambitions for us, though delayed, are being realized and are yet to flourish and expand.

The reasons why Chinese immigrants came here to escape the harsh economic conditions of their villages were no different than the desires of any other immigrant to this country. The Chinese who came here dreamed of a quick trip to the US with the realization that there would be years of hard work. Some expected difficulties and sorrows, but they also expected success and prosperity. They expected to earn sufficient wealth to start a new life in a beautiful country or perhaps to return to a village in China to live out a life of splendor.

But this dream of a new life or of an honorable return was met with a harsh reality of intolerance and often humiliating experiences. We were referred to as the "unwelcomed immigrants." The dreams envisioned were blurred and dashed by a severe struggle for survival. The Chinese were greeted with unprecedented discrimination.

The first exclusion laws were in response to the wild hysteria of "cheap" Chinese labor and a fear of the "yellow peril." The unwarranted alarms that spread from California to the halls of Congress brought the exclusion laws of 1882. No new Chinese laborers were to come to this country.

In 1888 the exclusion laws were made more harsh by barring the right of former Chinese residents to travel to China and to return to the US. The promises of freedom of travel in the 1882 act were not accorded Chinese in the US and some were left stranded midway in the Pacific unable to return to the US.

This was followed in 1892 by the Geary Act which was even more punitive. All Chinese laborers had to register, and those who failed to register were arrested and deported. Even American-born laborers of Chinese ancestry were subject to deportation if not registered. The term "laborers" was so broad as to allow for overzealous enforcement of a terribly unfair act. The enforcers could characterize all but merchant-traders as laborers, subject to registration or deportation. That the Chinese had contributed so much to the building of the West was forgotten.

BACHELOR SOCIETY

In 1924 a cruel Congressional act effectively barred any new entries of Chinese women who were wives of American-born Chinese and Congress enacted the infamous national origins quota which kept new entries of any Chinese at 105 per year.

The discriminatory treatment of Chinese because of the exclusion laws is still evident. The population of Chinese-Americans from 1882 through 1940 was heavily male and indeed in the 1880s and 1890s the ratio of men to women exceeded 25 to one. The exclusion of Chinese meant that there was no normal Chinese family life in America but rather a bachelor society in our Chinatowns. The all-male societies led to increased gambling, tong wars, opium use and trafficking in women.

It may be said that the irrational exclusion laws established the early image of "sinister Chinatowns" that have continued to afflict the Chinese of America. It also created the loneliness that has accentuated the mental health difficulties of those affected by the long periods of separation. The isolation of our Chinese communities are unhappy memorials to the insensibility of the exclusion laws.

A few Chinese continued to come to the US as alleged children of native Chinese Americans. Some sought entry as evaders of the unfair laws and thus as a civil protest against the unjust exclusion laws.

INNOCENT

Here on Angel Island the occasional overzealous, officious immigration officer would intensely question any potential immigrant. They were detained for inordinately long periods. The inquisitions and their affect have been told in court records. Some are written on the walls and in the silent sounds within these stilled barracks.

Sometimes the process generated into a game between immigration officials and the potential immigrant. Perhaps the laughter of those who succeeded in winning the game against the government inquisitor can still be heard within the halls of these restored barracks. Indeed the new entrant had to be well prepared to get past the suspicious immigration service. Unfortunately, there were many innocent Chinese who were the losers in this game and whose contribution and potential were never realized. That is a sad loss for this country.

The raids into the Chinatown communities by government officials led to increased isolation of the Chinese. They avoided any contact with the government. They were fearful of exposure to an outside society for fear of deportation. Chinatowns developed their own "government." They became a community which was "not involved in the broader society." And the problems that were inherent in an isolated community aggravated the difficulties of underemployment, delinquency, health and poverty.

MISCEGENATION

Meanwhile, the bonfires of discrimination and hatred raged on against the Chinese in America. Economic oppression sought to stifle, if not to crush, the advancement of any Chinese economy. The miners' tax stopped the Chinese from any participation in the early resource industries of California. The scandalous enforcement of the Alien Head Tax brought death and violence to the Chinese communities in the smaller towns.

This overzealous enforcement even embarrassed the California government to the point that investigation by the Legislature and the US authorities followed. Until 1953 the Alien Land Laws prohibited land ownership and full participation in the agricultural industry. The laws allowing seizing so-called "alien vessels" all but stopped the Chinese from fully developing the fishing industries along the California coast. Until 1950 the California constitution barred public entities and public corporation from hiring any Chinese.

The infamous California Supreme Court decision of *People vs. Hall* denied the right of Chinese to testify in court. The Supreme Court denied the fundamental processes of government to the Chinese and therefore all but barred the Chinese from participation in the legal protection of their rights.

The miscegenation laws aimed at Chinese stopped the bachelor males from marrying outside their race. School segregation in the Asian schools further isolated the few Chinese children in America. Yick Wo had to take his case to the US Supreme Court just to get permission to operate a small laundry in San Francisco and thus make legal history in overturning an oppressive SF ordinance.

CIVIC

The discriminatory laws are now history and one by one the laws have been repealed or struck down. It was indeed a difficult struggle but social change can and did come by lawful means.

We must admire our forefathers, for they did not accept the discrimination. They persisted. They refused to be defeated. They worked harder for they had no reason to admit inferiority. They had the determination and the self-discipline to progress in the face of enormous adversities. Our forefathers blazed the trail but they also issued a challenge to future generations. We must learn from their pioneering spirit. But let us not look too long at the past for we have a bright future because we have learned much from the harsh lessons of the past. For example:

- We must now participate fully in government and civil affairs and make our influence felt. The tragedies of the past occurred because of the oppression of government, but *we* are the government and *we* must actively assume our roles. Failure to participate fully in the political process will not only diminish our own self-esteem, but our economic and social growth will be delayed for such advancement importantly depends upon our access to all the institutions of government.
- We must not allow ourselves by our own inaction or by our deeds to be the promoters of unfair laws. We must affirmatively help the many new immigrants and those less fortunate who have not been able to overcome the discriminations of the past.

LEADERS

- We must develop a strong, stable economic base that provides us with the independence so necessary in a democratic society. We

Continued on next page

Above is a cartoon depicting an anti-Chinese riot in Denver. After the completion of the transcontinental railroad, many laborers were unemployed and many immigrants arriving on the East Coast moved west, creating a labor glut. The Chinese were often blamed for this, and violence broke out in many rural and urban areas. Ultimately, many rural Chinese fled to cities to seek refuge in the developing Chinatowns.

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE • CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING • SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

IMMIGRATION
FAMILY LAW
Other Civil Matters
initial Consultation Free
Law Offices Tel: (415) 861-0578

Continued from previous page

know that a depressed economy will only bring even more bleak conditions for the weak or the oppressed. In poor times, an anti-minority movement can build to a frenzy by those dissatisfied people looking for a scapegoat. The dark shadows of discrimination will loom larger in a depressed economy.

Let us Chinese Americans take advantage of our special knowledge, skills, cultural strengths to develop and expand our economic opportunities as the gateway city to the Pacific basin. Let us be the leaders in this economic frontier.

• We must unite with all Asians and work together with other minorities. It is time to strengthen the common bonds that bring us together, to attack poverty, to raise the sub-standard conditions that reflect negatively upon all of us. We must be diligent in protecting the civil rights of all. It is in this unity with other minority groups that will allow us to more strongly participate in the political and governmental process.

Therefore, in this centennial year as we respectfully gather among these hushed barracks that recall and indeed that symbolize so much about this harsh past, let us concentrate on the future. It is important that we chronicle our heartbreaks and our failures, but let us look to new advancements, new adventures and new achievements. The beauty of America is in the many differing groups each adding its best to the rich culture that is America's. The Chinese American, as every other immigrant group, will ultimately fulfill all the dreams and all the potentials of life, liberty and happiness.

A steamship from China arriving in SF around 1930. Each time a ship arrived in SF, immigration officials climbed aboard and inspected the passengers's documents. Those with questionable papers were ferried to Angel Island for lengthy interrogations. Most of the Angel Island detainees were Chinese, although a few whites and other Asians were held there at times.

IMMIGRATION
S.F. LAW OFFICES
DIVORCE, DEBTS, REAL ESTATE, BUSINESS and OTHER MATTERS
421-6768

Genny Lim Writes Children's Book on Angel Island

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — Genny Lim was 25 before she discovered the significance of Angel Island as an immigration station for 175,000 Chinese, including some of her relatives, who came to the US between 1910 and 1940.

"As a school girl, I was never told about such things as the Chinese Exclusion Act or such places as Angel Island," she recalled. "As Chinese Americans, we never even knew we had a history."

HERITAGE

While researching the book *Island: Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island, 1910-1940,* which she co-authored with Him Mark Lai and Judy Yung, Lim vowed to express the Angel Island experience in a form which children could understand and appreciate.

"Hopefully, our children will grow up aware and proud of their history and heritage from the beginning," she wrote in the story's introduction.

Lim's resolution will be fulfilled this summer, when *Wings for Lai-Ho,* an enchanting story of a five- or six-year-old girl's experiences as an Angel Island detainee, is published. Wonderfully illustrated by Andrea Ja, the English/Chinese storybook mixes elements of history, traditional Chinese folklore, and pure fantasy.

Lim's desire to write a children's story about Angel Island became intensified as she began searching for books to read to her young daughter. "Going to the library, I found a very limited selection of books for ethnic children," she stated. "In adult literature, there is a lack, but that lack is even more severe among children's books."

"I wanted to write a story to communicate the meaning of the Chinese detention to youngsters, because the Chinese Exclusion Act of 1882 is an abstraction they can't relate to," Lim explained. "Ideally, a real young age group, including preschool children, should know about this history, because it is an impressionable time when ideas about history and races are formed."

Lim

DETAIL

Although Lim had never written for children before, she let herself be guided by the same principles which motivated her to write *Island.*

"Because there was nothing even halfway comprehensive about the subject, we decided to go ahead with the project rather than wait for someone else to do it — that someone else usually turns out to be non-Asian," she related. "We felt that knowing the community and having parents involved in the history, we could do just as good a job as the so-called historical experts."

In writing *Wings for Lai-Ho,* Lim paid scrupulous attention to historical detail. Although the character Lai-Ho is fictional, Lim was able to draw on interviews with Chinese immigrants who were detained at Angel Island as children. The journey to America was often harder on children than adults, Lim found in her research, because "for them, it wasn't by choice — the more voluntary the trip was, the easier it was to cope."

"Being uprooted from home life and friends was very traumatic, because the children didn't know where they were going," Lim observed. "For many it was a real nightmare."

Lim above all wanted to illustrate the effects which exclusion had on human beings. "In a sense what the exclusion laws did was to deprive many Chinese people of having full lives," she said. This is vividly illustrated in an exchange between little Lai-Ho and an old woman whose husband has finally sent for her after 40 years. "Exclusion really changed people's lives so dramatically," Lim pointed out.

HEROIC

Although Lai-Ho is a victim of circumstance, she is also clearly an active interpreter and molder of her experience with many heroic qualities. "Lai-Ho is not your typical filial daughter — she's rebellious, single-minded, and determined," Lim explained. "She had spunk." Lim added that she wanted to show that "even as young as Lai-Ho is, little children have to take risks and make choices."

The differing attitudes of men and women toward the Gold Mountain also comes through in the story. Lai-Ho's mother, said Lim, is "a composite of many village women I have known who aren't dreamers but realists and cynics. This makes them survive and gives them strength, while the men are dreamers who came to the US to make their pile of gold."

"I think a lot of the women were more practical about it,"

Continued on next page

There's a Shiny New Golden Coin In the Neighborhood

We're Now Open and Easy to Find at 4th Ave. & Clement (301 Clement St.)

Come in and get acquainted. Coffee and cookies for everyone. Free gifts, too.

Golden Coin Savings & Loan is new in your neighborhood. We're anxious to meet you and tell you about all the financial services we can offer so close to your home.

At Golden Coin we can help with your money needs — interest bearing checking and savings accounts, money market certificates, All-Saver's certificates, IRA and KEOGH tax-savings plans, and loans for home improvement and real estate.

For more information, call Golden Coin's Clement Street office at 386-8988.

Open Mondays thru Thursdays from 9:30 a.m. to 5:30 p.m., Fridays 9:30 a.m. to 6:30 p.m., and Saturdays and Sundays 9:30 a.m. to 3:00 p.m.

We're San Francisco's fastest growing savings and loan institution.

Headquarters office 835 Kearny St. (near Jackson) FSLIC insured.

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Now Is Your Chance to Buy Elegance at Affordable Prices!

LOTS OF EASY PARKING!

MOSS lighting
SAN FRANCISCO

hundreds of other styles

THREE HUGE FLOORS

Our Entire Stock

Chandeliers and other Lighting Fixtures

Includes:
• CRYSTAL
• STRASS
• TIFFANY
• TRACK
• OUTDOOR Lighting

One Week Only 50% DISCOUNT

does not include Floor or Table Lamps Lampshades

Moss Lighting is selling every chandelier and lighting fixture in our tremendous stock - plus Halo Track Lighting - ALL AT 50% DISCOUNT!

ALL ASSEMBLED & DRAPED, READY TO HANG!

moss lighting San Francisco

1026 MISSION ST. SAN FRANCISCO bet. 6th & 7th Sts. Easy Parking
(415) 863-2400 Open Daily Mon thru Sat 9 30 - 6

Continued from previous page

Lim pointed out.

Although Lim paid painstaking attention to historical detail, she also incorporated elements of fantasy and legend into the story. For example, when Lai-Ho decides to run away from the hateful barracks, she becomes lost and is flown back to her mother by the goddess Kwan Yin. Lim explained that she drew upon the folklore which she had heard as a child.

"A lot of Asian American writers are trying to develop our own Asian American folklore, using stories, songs, and chants we heard as kids."

REWROTE

For Lim, an accomplished poet and playwright, writing for children did not come easily. "The thing most difficult for first-time writers of children's books is not to write down to a 'kid's level'," she observed, acknowledging that her first draft was "dry and uninteresting" due to precisely that flaw. Over a period of more than a year, she rewrote the story several times, composing it "just as if for adults except for the vocabulary" and trying to stay away from as much abstraction as possible.

Lim explained that the story had to pass the rigorous scrutiny of her own daughter and many friends' and neighbors' children before she was satisfied with it. "Kids know exactly what they like and what they don't," Lim laughed. "They will tell you, 'I don't understand this part.'"

One major change she made in the story was making its emphasis more positive while still depicting the difficult conditions which the detainees faced. A problem with her earlier drafts was that Lai-Ho's tale was too sad. "You have to give children some hope," one mother advised.

Lim learned to approach writing for children in much the same way she approaches writing plays. "Children's stories need action, emotion, and human feeling — and those are at the heart of play writing. Plot and character development are the most important parts. If the people don't come to life, the whole thing fails."

While Lim explained that children as young as 3½ can enjoy *Wings for Lai-Ho,* she believes that children up to the age of 10 will want to read it. "The older they are, the more levels of thought — they'll ask about historical themes, for instance," she said, while "the younger kids can identify simply with a little girl being lonely and ostracized."

HEALTHY

Positive literary portrayals of Asian Americans, especially for children, are essential to the development of healthy identities, Lim believes. Books like *Wings for Lai-Ho* begin a process of questioning at an early age.

"So many of us grew up without having racial pride. Not until college did we begin questioning racist attitudes and realizing that theyweren't due to 'my fault' or 'my character flaw' but to historical events and attitudes."

Just as Lim researched the history of Angel Island in writing *Wings for Lai-Ho,* SF artist Andrea Ja spent months poring over early nineteenth century photographs of steamships, the immigraiton station, and the immigrants themselves to be as historically accurate as possible.

A "bilingual and bicultural" graduate of the SF Academy of Art, Ja was raised in Chinatown and began her career by doodling Chinese faces as a child.

To illustrate Lai-Ho's story, Ja read through the manuscript several times and chose scenes that she felt drawings would most enhance and bring to life. She used pen-and-ink and half-tone screens "to do it in the simplest manner but with a fair amount of detail to capture children's imaginations."

Ja's longstanding interest in Chinese historical figures and costume aided her in one of the most difficult renderings, that of the goddess Kwan Yin. All of the drawings went through several revisions, with at least 10 hours being spent on each. Besides the individual illustrations, she had to worry about the overall look of the book.

Ja feels strongly that the time has come for a bilingual children's book on Angel Island. "Since this is done by people in the community, I hope people in the community will buy it ," she concluded.

PLAGIARISM

One sad footnote to this milestone in Asian American children's literature is that a publisher to whom Lim had submitted her manuscript subsequently decided to publish her own children's story set on Angel Island and told through the eyes of a young girl. Many elements contained in *Wings for Lai-Ho,* such as a flying scene and an exchange between the girl and an old woman, also appear in the publisher's story, according to Lim.

Not only does the prospect of a plagiarism lawsuit upset Lim, but she fears that the other author will not do justice to an Angel Island story because she is not Chinese and not familiar with Chinese American history or culture.

"The thing I have been most turned off by in working with some presses is their audacity to publish second-hand works about other cultures, other ethnic groups, rather than utilizing the people who they are writing about — it's a reflection of their racial arrogance," Lim asserted. "I don't care how well-intentioned their motives are, there will always be gaps."

"Historically, not that many Asian Americans have written about their lives," Lim noted. "Now we're experiencing a kind of literary renaissance, where there's going to be a lot more ethnic consciousness about our history."

Palo Alto Chinese Center Visits Locke

PALO ALTO — A day trip and tour of Grand Island Mansion and Locke, and a Chinese dinner in Stockton is planned for Sat. by the Palo Alto Chinese Community Center.

The tour of Grand Island Mansion, a 24,000-square-foot mansion on Steamboat Slough, will be lead by Roberta Yee, who has many stories about its history.

A bus leaves the Palo Alto Chinese Community Center at 8:30 am and returns at 9 pm. The cost is $25 and includes transportation, buffet lunch, and dinner. For information call Roberta Yee at (415) 324-8455. The deadline for reservations is May 10. □

Wings for Lai-Ho

The following excerpts are from Wings for Lai-Ho, a children's story set on Angel Island around 1910 written by Genny Lim and illustrated by Andrea Ja. The entire story is copyrighted and will be published by East/West Publishing Company this summer.

Back and forth, back and forth, rocked the ship like a cradle. Every once in a while, sea spray showered Lai-Ho's cheeks, sending tingles down her spine.

"Oh-h! It's icy cold!" cried Lai-Ho, squeezing her mother's hand.

"It won't be long now. Soon we will be in America. Your father used to tell us the streets were paved with gold," recalled her mother, smiling. . .

"Will we live in tall buildings made of jade and gold?" Lai-Ho asked, imagining a princess's palace. . .

Seagulls circled the ship's prow for food. Just ahead, Lai-Ho saw an island paradise full of tall trees and green hills. She remembered her mother's stories about the wealth and beauty of America. In *Gold Mountain* no one went hungry. In *Gold Mountain* everyone had money to buy shoes. Her heart beat against her chest like the wings of a bird. How she longed to live in this land of dreams come true!

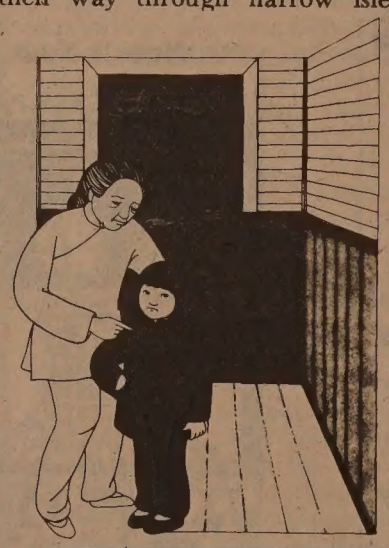
The boat landed. Soon little Lai-Ho and her mother found themselves pushed along the dock. . .

All Lai-Ho could see were grown-ups' legs and arms. She felt like a mouse squeezing her way through a crack.

They were led to a room where beds were stacked one on top of another. The windows were barred. There were no tables or chairs. Lai-Ho scowled at the looks of it. . .

The women in the room, who were also Chinese, eyed the newcomers with curiosity. Seated on their beds, they made no effort to get up and greet them. There were no children among them.

Lai-Ho and her mother made their way through narrow isles sandwiched on either side by bunks. Suddenly, they heard a clicking sound. The door behind them was locked. There was a jangle of keys, then the sound of footsteps disappearing.



"I want to go to America!" whined Lai-Ho.

An old lady shuffled over to Lai-Ho. The woman took her by the hand. "Little girl, you are very bold. We all want to go to America. But we must wait our turn. I have been on this island for six months!"

Lai-Ho was shocked. Six months was such a long time!

"Not me!" Lai-Ho insisted. "I'm going to the *Golden Mountains* tomorrow."

The old woman let go of Lai-Ho's hand, shook her gray head and frowned. "If you do, you will be the first among us," she said. "We all want a better life. That is why we come to America. Even an old lady like me," she added, gesturing to herself.

"In China, we are poor and will always be poor. No matter how hard we work, we are lucky if we earn three meals a day. Here, we can hope for something better." The old woman sighed. "If not for ourselves, at least for our children. For a young child like yourself, coming to the land of Golden Hills is a blessing from heaven. You should be grateful."

"But grand-auntie," blurted Lai-Ho. "How can a prison be something to be glad about?"

"You cannot judge a man's future by his face," the old woman warned, leaning toward Lai-Ho. "There is no one door through which fortune or misfortune comes." . . .

Lai-Ho did not quite understand the meaning of the old lady's words. She found the room cold and the Island, hateful. "I shall tell the Americans to let us out of here at once, grand-auntie!" declared Lai-Ho. "They have no right to keep us locked in here like monkeys." . . .

One day Lai-Ho and her mother were brought to a strange, barren room. Foreigners sat behind big wooden desks.

"How many houses are there in your village?" asked the strange man sitting across from her mother.

"Oh, I never really counted," answered her mother in a shaking voice. . .

The man turned to Lai-Ho. "Who is this woman? Is this woman your mother?" he asked, pointing a thick finger at her mother.

Lai-Ho trembled and pressed

Continued on next page

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINA STATION

A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted

Continued from previous page

against her mother.

The man repeated his question. "Is this your real mother?" he asked, staring into the child's terrified eyes.

Lai-Ho burst into tears. . .

Four months had passed since they had come to the Island. In that time, Lai-Ho had grown up in many ways. She no longer pouted. She no longer cried, even though she was homesick for her friends in China.

Some of the women wrote poems on the walls. To these, Lai-Ho added her own drawings. She drew pictures of little girls like herself on the wall. She imagined herself flying away from the island. . .

Once a week they were allowed to leave the wooden building. Today Lai-Ho was unusually happy. The birds never sang more beautifully to her ears. The butterflies never appeared more colorful to her eyes. She smelled the sea and felt the soft breeze against her cheeks. As they walked down a dirt path, Lai-Ho suddenly decided to keep her happiness. She would never return to the wooden building! . . .

Lai-Ho slipped behind the group. She was so small they did not even notice she was gone. Lai-Ho hid behind some shrubs until they disappeared down the road. Then she ran and ran till her feet could carry her no more.

"I shall never go back to that old jail!" swore Lai-Ho, sitting on a rock. She watched a squirrel scurrying up a tree trunk. Lai-Ho was soon very hungry and cold. A sharp wind brushed her face. As she looked up in the sky, dark clouds swept across, covering the sun.

"I'll never find my way back!" Lai-Ho cried in fear.

The sky rumbled and shook with loud thunder. "Ma-Ma will be very angry with me," thought Lai-Ho sadly. . .

Rain poured down on little Lai-Ho. She huddled under a tree. Each time a bolt of lightning flashed across the sky, Lai-Ho trembled.

"Oh how I wish I were an angel so that I could fly far, far away!" wept the poor little girl. The rain stopped. Lai-Ho leaned against the tree and closed her weary eyes.

Suddenly, a ray of sunshine filled the sky. A rainbow arched over Lai-Ho's head. At the rainbow's end, a beautiful lady appeared in flowing robes. Lai-Ho rubbed her eyes to see if she was dreaming.

The beautiful lady came toward her.

"Who are you?" asked Lai-Ho.

"I am Kwan Yin, Goddess of Mercy," she replied. *"I have come to help you, Lai-Ho."*

"How do you know my name?" asked Lai-Ho in surprise.

The goddess took Lai-Ho gently by the hand. *"I watch over all little children."*

"Even me?" Lai-Ho asked.

"Don't be sad, Lai-Ho," Kwan Yin whispered kindly. *"If you tell me your wish, I will make it come true."*

Lai-Ho's face brightened. "You will?"

"Go ahead," promised Kwan Yin.

"I want a pair of wings to fly away from this island," said Lai-Ho.

Kwan Yin lifted her arms. The long sleeves of her robes blew in the wind. Lai-Ho was lifted up into the sky with that wind. In the next moment, Lai-Ho was flying. She had wings! Lai-Ho shouted with joy. She flew back and forth like a butterfly.

Lai-Ho was still not happy. Kwan Yin asked her what was wrong.

"I miss my mother," wept Lai-Ho.

"I see," said Kwan Yin thoughtfully. *"I think I can help."*

She lifted her arms. The long sleeves of her robes blew in the wind. Lai-Ho was lifted up in the sky with that gentle wind. She felt soft hands caress her frozen cheeks. She heard a familiar voice calling her from far away.

"Lai-Ho, Lai-Ho!" the voice repeated.

Lai-Ho opened her eyes and to her amazement saw her mother's face before her.

"Ma-Ma!" cried Lai-Ho, reaching for her.

Her mother wept, embracing her tenderly. "You wandered off and got lost in the storm. I thought we'd never find you!"

"Did I fall asleep?" asked a confused Lai-Ho.

"Yes, but everything's all right now that you are safe," said mother, brushing wet strands of hair from Lai-Ho's face. "However, you must promise me you will never wander off by yourself again," scolded her mother, pointing a finger in Lai-Ho's face.

"I promise, mother," Lai-Ho answered, ashamed of what she had done.

"I have a surprise for you tomorrow," smiled her mother.

As the boat approached the San Francisco skyline, Lai-Ho quivered inside. "Oh mother," cried Lai-Ho, "are we really going?" Her mother squeezed her on the shoulders. "Yes, we are really going to America!"

At first, Lai-Ho did not believe her mother when she told her they were to be released. It was the best surprise in her life! They said tearful farewells to the women who had become their friends on Angel Island. Lai-Ho was especially sad to leave the old woman. They picked up their suitcase and boarded the ferry to the Big City. □

© Copyright 1979, Genny Lim

Asian Law Caucus Slates May 21 Anniversary Fete

SAN FRANCISCO — Supreme Court Justice Cruz Reynoso and federal district court Judge Robert Takasugi will be guests at the Asian Law Caucus' tenth anniversary celebration on Fri., May 21 at the Japan Center Theatre, 1881 Post St., SF. A cocktail hour will start at 6 pm, with the program beginning at 7:30 pm and entertainment, featuring Opus X, at 9 pm. The event will include a no-host bar and hors d'oeuvres.

Tickets are $10 for students and low-income people, and $25 for others. For information, call 835-1474. □

Yellow Fever Extended to May 16

SAN FRANCISCO — *Yellow Fever*, the Asian American Theater Company's current mystery-comedy written by R. A. Shiomi and directed by Lane Kiyomi Nishikawa, has been extended until May 16. The play was to have ended May 2 but due to its popularity the theater decided to add at least eight extra performances.

During parts of the extension, the roles of Nancy Wing and Sam Shikaze will be taken over by Emilya Cachapero and Lane Kiyomi Nishikawa.

Yellow Fever is performed Thursday through Sunday at the Asian American Theater Company, 4344 California St., at Sixth Ave. Performance times are 8 pm on Thur., Fri., and Sat.; and 7 pm on Sun. Tickets cost $7.50 on Fri. and Sat.; $6.50 on Thur., and Sun. For reservations and information call 752-8324. □

Leh-Chin Hsu Watercolors Shown

SAN FRANCISCO — Water color paintings of Leh-Chin Hsu will be exhibited at the American California Bank from May 5 to July 5. The bank is at 250 Sutter St., and is open weekdays from 9 am to 4 pm. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP
1982

I. CHINA SUMMER CAMP - July 12, 1982 - organized by the SALVATION ARMY CHINATOWN CORP (Escorted) $2,299.00@, ½ twin basis. PROGRAM: Christian Church Service/Learn Chinese Culture/Volley Ball Games/Martial Arts/History of Toishan and Neighboring Counties/Sightseeing in CANTON, TOISHAN, KWEILIN, PEKING and HONG KONG.
II. PEKING TOUR - Monthly Departures (Escorted) or
III. HONG KONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly Departures
IV. ORIENT TOUR - TOKYO/TAIWAN/HONG KONG 15 days plus optional SOUTHEAST ASIA TOUR - BANGKOK/PENANG/KUALA LUMPUR/SINGAPORE 7 days 6 nights, escorted or TAIWAN and HONG KONG only - Monthly Departures.
V. VILLAGE TOUR IN CHINA - Visit your village such as TOISHAN, HOIPING, SUNHUIE, YANPING and CHUNGSHAN after joining one of the above tour.
VI. EUROPE TOUR - Two weeks May 01, July 24, or Sept. 25, 1982. 8 Countries in Europe with full meals (escorted)
VII. HAWAII - 8 days/7 nights departs anytime.

Please call or drop by for further information, Thank you.

SF FEDERAL SAVINGS

Higest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Now you can invest up to $2000 annually ($4000 for a working couple) in an Individual Retirement Account (IRA) at San Francisco Federal Savings even if you are already covered by a company pension plan. Every dollar you deposit in your IRA is tax-deductible and the interest you earn will be tax-deferred until withdrawn.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S. F. 94133
Tel: 421-5421

Memories of Angel Island . . .

The following poems are reprinted from *Island: Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island* by Him Mark Lai, Genny Lim, and Judy Yung. More than 135 poems, carved into the walls of the men's barracks, have survived the 1910-1940 period. For the most part, they appear to be written by those who have been detained for long periods or those on the verge of deportation.

Many of the poems violate rules of rhyme and tone and contain incorrect characters and usage. However, "often haunting and poignant in their directness and simplicity of language, they express a vitality of indomitability never before identified with Chinese Americans."

All the poems are in classical style and undated and unsigned. Many contain references to famous literary or heroic figures, especially those who faced adversity. The poets frequently blamed their ill-treatment on China's weak position and expressed the hope that China would become powerful enough one day to strike back at America.

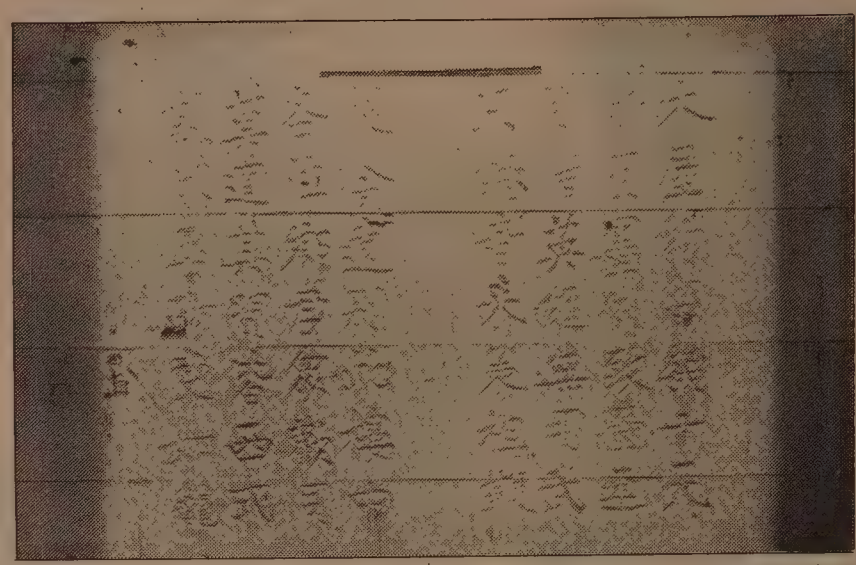
I clasped hands in parting with my brothers and classmates.
Because of the mouth, I hastened to cross the American ocean.
How was I to know that the western barbarians had lost their hearts and reason?
With a hundred kinds of oppressive laws, they mistreat us Chinese.
It is still not enough after being interrogated and investigated several times;
We also have to have our chests examined while naked.
Our countrymen suffer this treatment
All because our country's power cannot yet expand.
If there comes a day when China will be united,
I will surely cut out the heart and bowels of the western barbarian.

Poem by One Named Xu From Xiangshan Encouraging the Traveler

Just talk about going to the land of the Flowery Flag and my countenance fills with happiness.
Not without hard work were 1,000 pieces of gold dug up and gathered together.
There were words of farewell to the parents, but the throat choked up first.
There were many feelings, many tears flowing face to face, when parting with the wife.
Waves big as mountains often astonished this traveller.
With laws harsh at tigers, I had a taste of all the barbarities.
Do not forget this day when you land ashore.
Push yourself ahead and do not be lazy or idle.

There are tens of thousands of poems composed on these walls.
They are all cries of complaint and sadness.
The day I am rid of this prison and attain success,
I must remember that this chapter once existed.
In my daily needs, I must be frugal.
Needless extravagance leads youth to ruin.
All my compatriots should please be mindful.
Once you have some small gains, return home early.

—By One From Xiangshan



The poem above is still clearly visible in the men's barrack.
"Detained in this wooden house for several tens of days
Because of the Mexican exclusion laws.
It's a pity heroes have no place to exercise their prowess.
Waiting for news of my release, I am ready to snap my whip and gallop.
But don't deny this Western grandeur, this imposing facade
For behind the jade carvings, there still lies a cage.
(Photo by Shulee Ong.)

Immigration Blues: Being In the 'Lowest Category'

SAN FRANCISCO — Rev. Frank Mar of Oakland's Chinese Presbyterian Church never wanted to come to America. However, in 1934 at the age of 13, he followed his mother's wishes and left for Oakland to go to school.

'BARBARIANS'

"I knew people who had made money in America — a great uncle came back and gave gold coins to many relatives, including my family," Mar recalled. "But my reason for coming was for education."

Mar remembers first seeing a white person in Hong Kong when he was three-and-a-half and being told that this was a barbarian. As a result, "all my life, I thought foreigners were barbarians, very different from the Chinese." That impression was strongly confirmed on his voyage to America. Not only did the crew members eat sandwiches instead of rice, but Mar vividly recalls seeing one expectorate brown saliva.

"I thought, 'By God, they are really different!'" Mar laughingly reminisced. "It wasn't until months later that I learned their saliva was brown because they chewed tobacco," he added, pointing out that "xenophobia works both ways."

Mar came on the President Herbert Hoover ship in the "special class—down the hole below the third class," where the Chinese slept in rows of bunks stacked four high.

SIMPLE

Once the boat landed, Mar remembers marching according to command down the long pier to the Angel Island immigration station. He immediately learned that many of the people there had had terrible experiences, some having been detained for months. However, he was comforted when he met someone in the barracks from his village.

"What I remember as a boy was being subject to all the requirements of the American government and being in the lowest category," Mar said. "That was my first impression—having to go through all the legal steps and submitting myself to medical inspections and vaccinations from the foreigners. . . I had never even seen a doctor before."

Mar characterized the room which he shared with scores of others as "very, very simple and bare — but we kept it pretty clean." He recalled that there was little for a young boy to do, although the room contained newspapers, cards, and a few games.

"We slept in tiers — it was no different from the boat," Mar said. The detainees were not allowed to leave the room except for meals and, occasionally, recreation in a small, fenced yard. Mar was released from Angel Island exactly three weeks after his arrival.

HOSTILITY

"As I look back, I count myself as very fortunate," Mar explained, because he was able to live comfortably with a relative in Oakland Chinatown and attend school even in the depths of the depression. In spite of the anti-Chinese hostility and exclusion laws which remained on the books through World War II, Mar said he did not experience racial discrimination until 1947, after he had come out of the service, and graduated from UC Berkeley. ("I experienced more discrimination from the jook sing — they looked down on the China-born," Mar observed.)

While looking for an apartment for himself and his future wife in Oakland, he encountered many landlords who told him that newly-listed apartments were already rented and some who told him directly that they would not rent to Chinese. As late as 1965, he remembers one Chinese family, which belonged to his church, that found it impossible to buy a house in East Oakland.

"Housing discrimination is perhaps the last vestige of racial discrimination still affecting Chinese," Mar concluded. □

SPECIAL NOTICE
RULES & LEGISLATION COMMITTEE
BOARD OF SUPERVISORS

Applications are invited for appointment to Board of Directors, Golden Gate Bridge, Highway & Transportation District. Applicants to be residents of San Francisco. Directors serve at pleasure of Board of Supervisors subject to review January, 1983 and each 2 years thereafter. Obtain application form from Clerk of the Board, Room 235, City Hall, San Francisco. Hearing on applications to be held 2:00 PM, Thursday, May 27, 1982, Room 228, City Hall, San Francisco. File 92-81-1.5 J.L. Taylor, Actg. Clerk.

We Bank On Your Future

建東

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

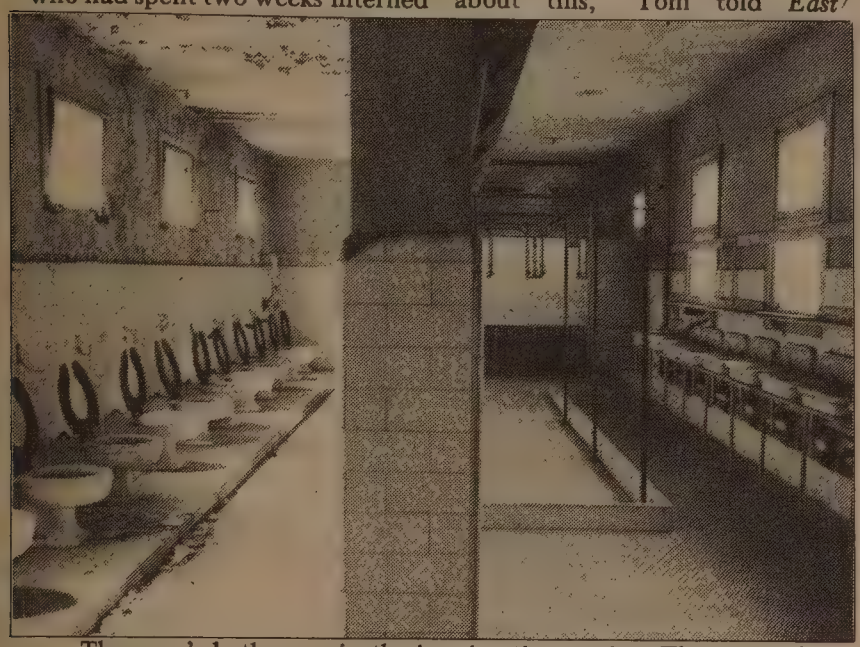
Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Island Detention: Silly Questions

ANGEL ISLAND — The first time Howard Tom returned to Angel Island, eight years ago, he was upset. But last Sunday, the 73-year-old naturalized citizen who had spent two weeks interned on the island in 1922, was almost excited as he ran about measuring the room where he was once detained.



The men's bathroom in the immigration station. The women's bathroom looked much the same, and many Chinese women were so humiliated by the lack of privacy that they wore bags over their heads when they used the toilets.

The women washed themselves by taking sponge baths. Occasionally, however, the sound of the shower would waken detainees in the middle of the night. That sound meant that a woman was carefully washing herself in preparation for her hanging in the shower. To be deported back to China was considered a disgrace to one's family, so some chose suicide instead. (Photo by Shulee Ong.)

MEALS

"The first time I was upset, but now, I don't mind — I'm used to the past. I'm measuring the room so I can tell my grandchildren about this," Tom told *East/West*. He pointed out where his bunk, a third-level spot, had been between two windows in the far end of the room.

Sixty years ago to the month, Tom was interned on Angel Island after his father, who had been in the US before, returned from China with Tom's mother and month-old brother. Tom's father was permitted to re-enter San Francisco, and his mother and brother were taken to a hospital because the baby had become seriously ill during the voyage (Tom's father first posted a bond).

The youngest resident at the time among 96 men who occupied the 74 feet by 36 feet room filled with three-tiered bunks, Tom, all alone, "minded my own business" while waiting for interrogation.

"I was only 14 years old at the time. We were kept in this room all day, and only let out for meals. I remember the first time they called us to dinner, I just walked slowly out; everyone else ran. I soon saw why — there wasn't much food left if you got there late. Next time I ran with everyone else," Tom recalled.

SILLY

"The interrogation was around 25 to 30 questions. Some were just about your name, age, parents, but some of the others! I remember one question where they asked how far it was from my home to the next-door neighbors. I stretched my hand out several times to represent, on scale, a number of feet. Well, when they asked my mother, she said 50 feet, and my father told them something else. So they had three different answers, and they wanted to deport me," Tom said.

"But my father went to a minister in Chinatown who came to the island and testified on my behalf, and I was immediately released," Tom explained. "But such silly questions! Even now, I've lived in my house here for 22 years, and I still don't know how far it is from my house to my neighbors!"

"To compare now with what it was like 60 years ago — 60 years ago to the very month — my feelings are very different. First of all, this time I walked in on my own power and will. Secondly, now I am an American citizen. And thirdly, Wednesday is my birthday. I'll be 74 on the Cinco de Mayo, and Mexicans all over the world will help celebrate my birthday!" □

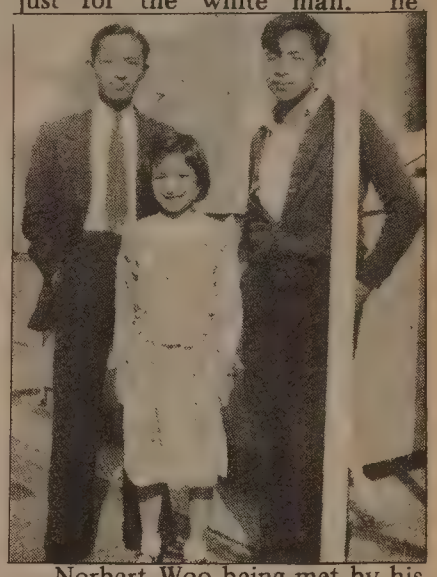
Volleyball and 'Good Food' at Angel Island

SAN FRANCISCO — While many Angel Island detainees recall their experiences on the island as miserable and humiliating, *Chinese Pacific Weekly* coordinator Norbert Woo has only pleasant memories of the 20 days he spent there in 1934 at the age of 21.

BOOK

Woo was the last in his family, which included his father, a family cook, his mother, a seamstress, and two sisters and three brothers, to journey to the US. Unlike many of the other Angel Island detainees, he had no worries that he would be deported back to Toisan because his father had been born in the US and therefore held citizenship.

Woo made the voyage on the President Coolidge steamship. "The first and second classes were just for the white man," he recalled. However, he found his third class passage, which cost $100, comfortable. Although he shared his room with six others, "There was air conditioning — everything!"



Norbert Woo being met by his sister and brother after his release from Angel Island in 1934.

On the boat, Woo studied a book which his father had sent him listing all the questions that family members previously had been asked by immigration officials and the answers they had given — to insure that Norbert's answers would match. Just before the boat reached SF, Woo tossed the book overboard.

At that point, Woo still had several questions about his family history, so he had his cousin, who disembarked in SF while Woo was held on the ship for processing at Angel Island, relay them to his parents, who were standing on the dock. His father signalled the correct answers by raising his right hand to mean "Yes," and his left for "No."

By the time Woo arrived on the island, a Chinese self-help organization had already taken several steps to make detainment more pleasant. A library, containing newspapers and magazines had been established, and Chinese chess and checkers sets were available. Woo also enthusiastically recalled a volleyball association that he participated in.

During Woo's stay, only around 60 Chinese men were being held on Angel Island. While at other times the detainees had to sleep in bunks stacked three or four tiers high, when Woo arrived, there were plenty of empty beds and — best of all — extra mattresses with which to pad his bunk.

"In China, I slept in a wooden bed," he explained.

Compared with what he ate in China, the food on Angel Island was "much better." Also, "the uncle of my roommate (on the steamship) was the cook, so I always had an extra meal."

In spite of his careful preparation, Woo recalls that there were "too many questions" when he was finally interrogated by immigration officials. "Whose house is next to yours?" and "Your grandfather's sister is married to whom?" are some of the queries etched in his memory. □

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Check *East/West* for the best jobs available

Civil Service Examination

TAX COMPLIANCE REPRESENTATIVE I
$1327 — $1724

There are jobs with the Franchise Tax Board, the Employment Development Department, and the Department of Health Services in Northern, Central, Coastal, and Southern California.

REQUIREMENTS FOR EXAM

Either I

Education Only: Bachelor's degree including at least one course each in Basic Accounting and Business or Commercial Law and one course in either Economics, Business Administration, or Public Administration. (*Seniors:* Registered seniors may apply and take the examination but cannot be hired until after graduation.)

Or II

Education: Two years of college (60 semester hours or 90 quarter units) including at least one course each in Basic Accounting and Business or Commercial Law. (*Sophomores:* If you are in your second year of college and meet the experience requirements, you may apply and take the examination but cannot be hired until after graduation.)

and Experience: One year in one or a combination of the following:

- Management activities – as owner or manager of a business – in the marketing, distribution, or sale of merchandise, which required broad public or customer contacts; OR
- Credit manager loan officer, or field collector with responsibilities involving the approval of loans or credit or the collection of delinquent accounts; OR
- Tax compliance experience in a governmental agency.

Special Qualifications: Ability to qualify for a fidelity bond. Willingness to work long and irregular hours. Keen observation, persistency, imagination, and tact. Aptitude for collection work. Willingness as a learner to do routine or detailed work and to demonstrate a capacity for development.

INFORMATION

Franchise Tax Board	(916) 355-0656	Carlos Zamarripa
Department of Health Services	(916) 322-0521	Betty Keller
Recruitment Analyst	(916) 323-5766	Tom Dana
Examination Analyst	(916) 445-5191	Helen Estioko

HOW TO APPLY

Pick up a State Application for Examination from any Employment Development Department office. Mail your completed application to one of the State Personnel Board offices below. It must be POSTMARKED BY MAY 13, 1982.

STATE PERSONNEL BOARD

801 CAPITOL MALL
SACRAMENTO, CA 95814
916/322-2530
TDD: 916/323-7490

107 SOUTH BROADWAY
LOS ANGELES, CA 90012
213/620-2780
TDD: 213/620-3242

455 GOLDEN GATE AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94102
415/557-0576
TDD: 415/557-8691

TDD is Telecommunications Device for the Deaf and is reachable only from phones equipped with a TDD Device.

DIRECTOR
Responsible for the implimentation of a bilingual, multicultural, pre-school program. Degree in early childhood education or social sciences. Community experience and bilingual (English/Cantonese) preferred. Salary negotiable call 986-2527 or send resume to Chinatown Community Children's Center 979 Clay St. S.F. 94108

TEAM COUNSELORS
[5 Positions] for Chinatown Summer Youth Work Program from 6/1 to 8/20. Requires Community experience. Min. 18 yrs. old, bilingual preferred. $800/mo. Send resume to Community Educational Services 1611 Powell St. #302 S.F. 94113

BUSINESS CONSULTANT
To assist Asian American businesses and other minority small businesses, through outreach and management and technical assistance in developing business plans, marketing and procurement of contracts from government and private sources. Preparing loan packages and obtaining financing at the best possible terms.
The candidate should have a minimum of 2 yrs. experience in either business development, small business management, government procurement, finance, or related areas. A degree in Business Admin., Economics, or related field and experience in working with financial statements is required. Job opportunities located throughout Northern Calif. Please send resumes to:
ASIAN INC
1610 BUSH ST.
SF 94109

DIRECTOR
For Residence Hall for women in transition in S.F. Chinatown Bicultural/Bilingual (Cantonese). Experienced in Admin/Social work. Approx. $17,500 + housing & accomodations. Send resume to Gum Moon 940 Washington St. SF 94108

ARE YOU AFRAID OF HARD WORK?
We have the nastiest job in town, equity raising and commodity sales. We also have the best deal in town. Exper. desired but not required. Call Bejie Aweau 408-295-0156

POLICE OFFICER
The SF Police Department encourages Asian men and women to apply for police officer. Salary is $1950 per mo. You must be a SF resident, age 20-35, a U.S. citizen, have a CDL and high school diploma or GED. Apply in person at SFPD Recruitment Unit, 850 Bryant St., 5th Floor, starting May 10th, 1982. Telephone no. 552-SFPD.

MASSEUSES OR ESCORTS
Good salary, for out-call agency. 566-9944.

EXECUTIVE DIRECTOR
Chinatown Youth Center, SF. Supervision, fund-raising, program development. Salary starts at $1,450/mo. Resumes to: 1693 Polk, SF 94109, by 5/14/82. For info, call 775-2636.

REAL ESTATE AGENTS - M/F
Open (bilingual preferred/Chinese, Japanese & Tagalog), openings for syndication and commercial, will train. Dave or Burchelle 415-865-5752

CIVIL ENGINEER

Dynamic soil testing; soil & foundation design & analysis; computer appln. studies using MTS Syst. & Hardin's Resonant Column. Reqs. MS Civ. Engr., one yr. training, no expce. $452/wk. Send resume marked "EDD 4/82" to Box DM, East/West, 838 Grant #307, SF, CA 94108. Ad paid by empoyer.

SF Ballet's Impressive But Slow *Shinju*

By MICHAEL LAM

I remember how I felt the first time I saw Michael Smuin's *Shinju;* the first act fascinated me, then I almost fell asleep during the second act. The third act woke me up completely, and when I was wide-eyed and was ready for more, the ballet was over. Years passed. Last week I saw *Shinju* again at the Opera House, and to my astonishment, I reacted in exactly the same way. It seems that the dance has not changed throughout the years, and neither have I.

SKIN AND BONES

Based upon an old Japanese tale, the incomprehensible story follows the lives of two ill-fated lovers that end unavoidably in death. We never find out why and how these young people are ill-fated, we are asked to accept that as a natural occurrence. Smuin tells his story in visual terms. Combining the classical Japanese theater with ballet, he succeeds in presenting an impressive work of theater by substituting substance with style.

But the procedure takes a long time, and the outcome is less than satisfying. *Shinju* is all skin and bones, with no meat attached at all. If one is not hungry, it probably is sufficient — but still, wouldn't one prefer something *sweeter,* something that might function as dessert?

I always suspect the *raison d'etre* of this ballet is the double suicide scene. It is so powerful, so dramatic, the effect is similar to that of a dragon waking up after a long sleep of 10,000 years. The dancers sleep-walk through the rest of the dance — call it an exercise in mannerism if you wish — but they come alive in the last act.

And of course, the real 'star' of *Shinju* is Willa Kim, whose flamboyant costumes and fantastic scenery are in a class of their own. For a while they even give an illusion of the ballet as something bigger than it really is, the very same illusion that back in the old days Hollywood used to create its stars.

AMBITIOUS

The dancers of SFB continue to enchant and surprise me. Lew Christensen's solid *Variations de Ballet* showcases them marvelously, especially Betsy Erickson, Jim Sohm, Evelyn Cisneros and Alexander Topciy, who danced the principal roles on April 25. Edna Holmes and Russell Murphy also displayed admirable skill and irresistible charm in *Steps for Two,* a new ballet choreographed by Tomm Ruud. The other new work on the program, *Badinage* by John McFall, is more ambitious but less effective.

But I was most touched by the three dozen young girls in Jerome Robbins' *Circus Polka.* Though I have reservations about the context of the dance — the sight of a ringmaster towering over a bunch of little girls with a whip is too matter-of-factly done to be taken as a light joke —the joy of seeing well-behaved children dancing gracefully and dutifully on stage is overwhelming. And who knows how far some of these young dancers may go in 10 or 15 years!

• It is an interesting coincidence that Christopher Beck's *Beyond Recall,* though rather different in nature and style, suffers in very much the same way as *Shinju.* It too begins promisingly, with a body revealed after a long strip of cloth is slowly pulled off stage, and a man is carried on in the pose of a fetus by another man. But the novelty soon wears thin, and there isn't enough substance to hold the audience's attention.

COSTUMES

It is more successful as a theater piece. As dance, it offers little. There are some hauntingly beautiful images, some stunning and clever tableaus, but it is also strangely empty. *Beyond Recall* is like a magic show that does not deliver: the rabbit is never pulled out of the hat.

Worth mentioning are the handsome costumes by Sandra Woodall. The 'pajamas' with overly long sleeves remind one of the Chinese opera costumes ,and the gray 'space cadet' uniforms are imaginatively designed and well-executed.

Biplay, a new work by Beck that opens the program, is a sweet and short exploration in the make-believe world of children. Two dancers, behaving like young kids, are engaged in silly, nonsense games. The energy level is high, and the chanting provided by two singers on stage sets the right tone and the appropriate textures for the piece.

Christopher Beck and Company Dance/Theater performs at Centerspace, 2840 Mariposa, Fridays, Saturdays and Sundays through May 16. For information, call 861-5059. □

Mephisto: Powerful Look at Compromises

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

When Poland's *Man of Iron* failed to get the Academy Award for Best Foreign Film of 1981, it was considered a mild upset. Many observers thought the voting would be in sympathy with the Solidarity movement in Poland and a slap in the face of the current Polish government, which tried to withdraw the film at the last moment. Few in the US had even heard of, much less seen, Hungary's German-language entry, *Mephisto.*

What seemed an upset, however, really wasn't. The voting procedures in the Academy category of Best Foreign Film are very strict. The members must sign up when they view the films and see all five nominees in order to cast their ballots. I have now seen four of the five films nominated — *Man Of Iron, Mephisto, The Boat Is Full* and *Three Brothers* —and I feel the voting was totally correct. *Mephisto* stands head and shoulders above the others.

The movie is based on a 1936 novel by Klaus Mann, son of author Thomas Mann. The book is still a subject of controversy in Germany and was only published there in December of 1981, in defiance of a court ban.

The obvious parallels between Mann's main character and German actor Gustaf Grundgens frightened a series of publishers, who feared the book would be judged a defamation of one of Germany's most prominent actors. In 1948, 14 days after being refused by one publisher, Mann committed suicide.

Grundgens began his theatrical career as a leftist during the Weimar Republic, but through his friendship with Herman Goering, continued to prosper during Hitler's reign. Although Grundgens was arrested at the end of World War II, he produced witnesses to defend his wartime actions and was released. He rose again to a position of respect in Germany in the post-war era.

Nicoletta Von Niebuhr (Ildiko Bansagi), ambitious German actress, hugs her husband Hendrik Hofgen (Klaus Maria Brandauer) in *Mephisto,* a film by Istvan Szabo.

The film follows the story of a similar actor, Hendrik Hofgen, played in an extraordinary performance by Klaus Brandauer. He has leftist friends, a black mistress and he marries well to further his career. Director Istvan Szabo never lets the audience lose track of the fact that here is an insecure actor who will do just about anything to further his career on the stage, for it gives him the chance to assume personalities and disguises that he couldn't possibly take on in real life.

When the actor gets the chance to play the part he has dreamed about, Mephistopheles in Goethe's *Faust,* his transformation is complete. The role has become more important than the people in his life. When a high-ranking Goering-like general takes the actor on as his personal "Mephisto," Hofgen is forced into compromise after compromise to safeguard his status.

Even after being humiliated by the general, Hofgen must pull himself togehter to welcome the general at the latter's birthday celebration. Szabo has the camera linger in a close-up on the face of Hofgen, who must stifle his anger for the sake of his public image. It's a reflective moment in a powerful film that makes one realize that we all have to make compromises, some just on different stages than others. *Mephisto* is playing in SF at the Vogue. □

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 60893

The following person (persons) is (are) doing business as: ASIAN PROMOTIONS at 838 Grant Avenue #302, San Francisco, CA 94108

Gordon Lew, 2343 Stuart St. Berkeley, CA 94705

This business is conducted by: an individual

Signed Gordon Lew

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Apr. 30, 1982

Pub. Dates: May 5, 12, 19, 26, 1982

EVENTS

MAY 5-16, 8 pm WED-SAT, 7:30 pm SUN
"Wind Dances," by East West Players, 4424 Santa Monica Blvd, LA. $5, (213) 660-0366.

THUR, MAY 6, 10 am, 11 am, 1 pm
Films for children 3-5 at Chinatown Library, 1135 Powell, 989-6770.

THUR, MAY 6, 4 pm
Films for children 6 and older at the Chinatown Library, 1135 Powell, 989-6770.

THUR, MAY 6, 4 pm
"US Immigration Policies as Related to Foreign Affairs and Political Influence," lecture by Bill Ong Hing at UC Berkeley's Alumni House. Free. Roy Thomas or Glenden Bursh, 642-7657.

THUR, MAY 6, 6 pm
Candidates forum for state attorney general and Alameda Co. superior court judgeships, Asian American Bar Assoc. sponsored; Four Seas Restaurant, 731 Grant Ave., SF

THUR, MAY 6, 7 pm
Dinner in honor of Yori Wada's 65th birthday and his retirement from the Buchanan YMCA, at Fairmont Hotel. $50 per person or $1500 per sponsor table. 929-1417.

THUR, MAY 6, 7 pm
Asian American Bar Association candidate's forum at Four Seas Restaurant, 731 Grant, SF. host cocktails at 6. Calvin J. Abe, 557-2719.

THUR, MAY 6, 7 pm
Public hearing on SF community development program at City Hall.

THUR, MAY 6, 7:30 pm
"Marco Polo and Mongol Warfare," lecture by Prof. John Smith in Room 2, History Corner, Stanford University. Free.

FRI, MAY 7, 6 to 8 pm
Reception forexhibitof engravings and lithographs depicting the anti-Chinese period at the Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free. 986-1822.

FRI, MAY 7, 6:45 pm
Asian American Educators Association scholarship banquet at Chef Chu's, Los Altos. No-host cocktails at 5:30. $15 advance only, Penny Ai (408) 379-4311 days.

FRI, MAY 7, 7:30 pm
US-China People's Friendship Assn., "China's Press: An Inside Look." Fort Mason Ctr., Bay & Laguna, Bldg. B, Rm. 340. $2/$1 members.

SAT, MAY 8, 9 am to 4 pm
Conference on Chinese Exclusion Act and Exclusion in America at the Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free. 986-1822.

SAT, MAY 8, 9 am
Asians Now! interviews Sophie Wong of NEMS; Alan Shinn, Brian Leung on 'Being Adian and Disabled' and Oakland Museum's AP Heritage Festival, KTVU Ch 2. SAT, MAY 8, 10 am to noon

SAT, MAY 8, 10 am to noon
Asian/Pacific cultural festival at Montebello Regional Library, 1550 W. Beverly, Montebello.

Performances, displays. Free. Florence Wang, (213) 722-6551.

SAT, MAY 8, 10 am to 1:30 pm
1982 Community Law Fair at the SF Main Public Library, Civic Center. Free legal consultations.

SAT, MAY 8, 10 am to noon
Infant care workshop at Wu Yee Resource & Referral Center, 571 Vallejo, SF. Free. 391-8993.

SAT, MAY 8, noon
A Tribute to Our Mothers, style show and lunch to benefit Chinese Women of America Research Project at Empress of China, 838 Grant, SF. No-host cocktails at 11:30. $50. 986-1822.

SAT, MAY 8, 1 pm - 4:30 pm
Public meeting at Main Library to develop five-year plan for cable TV and telecommunications.

MON, MAY 10, 8 pm
Before Columbus Foundation's American Book Award Ceremony. Berkeley Repertory Theater. 527-1586.

WED, MAY 12, 5:30 pm to 9 pm
"Immigration and Naturalization Service and A/P Community," Panel discussion at Castelar Elementary School, 840 Yale, LA. Free. 851-5854.

WED, MAY 12, 7:30 pm
Two films on Chinese Americans at San Gabriel Public Library, 500 S. Del Mar, San Gabriel. David Camp, 287-0761.

THUR, MAY 13, 7:30 pm
"The Artistic Worlds Marco Polo Didn't See," lecture by Prof. Michael Sullivan in Room 2, History Corner, Stanford University. Free.

FRI, MAY 14, 7:30 pm
Lecture: "China - Alive in the Bitter Sea" by Fox Butterfield, Meyer Library, Stanford U., Palo Alto. Free.

SAT, MAY 15, 8:30 am to 9 pm
Grand Fantasy Island trip: lunch Grand Island mansion tour, tour of Locke, and Chinese dinner. Meet at Chinese Community Center, 3065 Middlefield, Palo Alto. $25. Reservations by May 10 to Roberta Yee, (415) 324-8455.

Business/Finance Notes

HK-Owned Manifact Bids for Kaiser Cement

OAKLAND — Manifact Holdings S.A., a Panamanian company controlled by a Hong Kong investor, is attempting to buy 9.5% of the outstanding common stock of Kaiser Cement Corp., which would make Manifact the largest single shareholder of Kaiser Cement, the *San Francisco Chronicle* reported.

Li Ka-Shing, a "leading real estate investor and entrepreneur in HK," is the president and principal shareholder of Manifact.

Manifact is acquiring the stock from the Henry J. Kaiser Family Foundation, currently the largest single shareholder. However the shareholders of Kaiser Cement last week took legal action to discourage takeovers by preventing the entire board of directors from being fired simultaneously by a new major stockholder. □

Sacramento Meet Discusses Trade With Pacific Rim

WEST SACRAMENTO — "The Economics of Awareness, "a seminar structured for business entry into international trade with the Pacific Rim Area countries, will be held at the Port of Sacramento World Trade Center, Park Dr., West Sacramento on Sat., May 22 from 8:30 am to 3 pm.

International Information Network consultant Sharon Dunn and guest speakers will present the "how-tos" of developing a successful and profitable business through understanding and eliminating the cultural barriers that exist in eastern and western marketing.

Topics will include "A Political and Historical Perspective of Trade with Japan, Korea, Taiwan, Singapore, Hong Kong and the Philippines," Wayne Yee, executive director of the Pan Asiatic Trade Institute, SF; "Bridges and Barriers," Japan Trade Center film; "International Communication," Sharon Dunn, IIN; "Contemporary Social Problems and Business Practices in Hong Kong," Simon Tse, social workers, Hong Kong; and International Transactions and Foreign Law, Robert Keyser, attorney, Sacramento.

Registration will cost $40 until May 18 and $45 after and will include lunch at the port. For reservations, contact Sharon Dunn, 6060 Sunrise Vista, Ste. 1200, Citrus Heights, CA 95610; (916) 722-7300 or (916) 363-0493.

Clark Copier Signs Contract with China

CHICAGO — A small manufacturer of photocopy machines here has signed a 20-year contract to manufacture and distribute its plain paper copies and other products in China.

The Clark Copy International Corporation's initial contract was for 1,000 machines to be manufactured in the company's facilities in Melrose Park, a suburb of Chicago.

Concurrently, parts for the assembly of 5,000 additional machines would be manufactured and shipped to China for assembly, involving more than $5.5 million in payment. □

Golden Coin Savings and Loan Association's new Chinatown branch recently opened for business. Marking the occasion were (front ro, l to r) J. Woo, California department of savings & loan staff member; Linda Tsao Yang, state savings & loan commissioner; Osamu Mori, California department of savings and loan chief examiner; Hiram J. Woo, Golden Coin chairman and president; (back row, l to r) George Jee, director; Milton Woo, director; Lillian Sing, municipal court judge; Patrick Connolly, assistant commissioner; Michael Durkin, deputy chief commissioner; Ivy Hsieh, director/treasurer; Robert Chyr, director; and Estaguio M. Yee, director. (Photo by Carolyn Gan.)

PRIVATE SYNDICATIONS
Office Buildings, Shopping Centers, Apartment Houses, Industrial.

$50,000 to $1,000,000 INCREMENTS

Contact Dave or Burchelle
ECONOMIC EQUITIES CORP. 450 Park St. Suite E Alameda, Calif. 94501 415-865-5752

COMPARE!

Large 2-story or Ranch Style Detached Homes on Huge 10,000 Sq. Ft. Lots.

8.95% (APR 9¼%)

10% Down! 30-Year Fixed Rate!

• Spacious 2,000 sq. ft. homes
• Fabulous Country Kitchens • 3-Car Garage

Great San Pablo Location

One block from AC Transit, near Hilltop Regional Shopping Center.

Willow Glen

From $149,950

Whitecliff Homes by Paul Petersen

From I-80 turn West at San Pablo Dam Rd., 1 block to Willow Rd., turn right to Cherrywood Ct. Sales office: 2 Cherrywood Ct.
See our furnished models open daily 10am-6pm. (415) 236-3400.

CHAMPAGNE SHOWING

THE BEST OF TWO WORLDS.

A world of convenience.

It all comes together at Peninsula Place.

The world of San Francisco. All the fun and excitement only minutes away.

The world of the Peninsula. All the convenience of a great location with private recreational facilities only steps from your door.

And at Peninsula Place you live in a carefree condominium home with time to do as you please.

You can stroll on winding walkways in the park-like environment of green lawns, mature shrubs and trees.

You can play tennis day or night on the lighted courts.

You can swim in one of four pools. Or just relax in the sun. You can unwind in the spa. Or work out in the complete exercise room.

And you can meet your friends in The Clubhouse for dancing or small talk.

11¾%* Financing. Only 10% down.

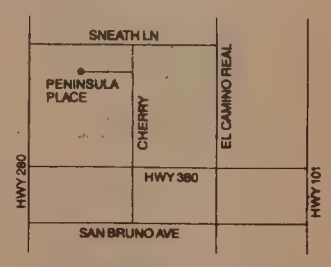
At Peninsula Place, monthly payments are as low as $653 for a one bedroom home priced at only $69,500.

Studios, 1 & 2 bedroom homes from the low $50s to low $100s.

Sales office open daily from 10-6.

See Peninsula Place today!

From Hwy 280 take Sneath Lane east to Cherry Avenue. From Hwy 101 take Hwy 380 west to El Camino. Go north to Sneath, then left on Cherry.



PENINSULA PLACE

For information, phone (415) 872-0770.

A community of Regis Homes, Inc. Professional management by Homeowners Association of which all residents are members. Ask for a fact sheet.

A One Bedroom condominium home purchased at $69,500 (with a 10% down payment of $6,950) would have a 1st Trust Deed of $42,100 at 17% (Fixed rate) amortized over 30 years with a payment of $591.92 per month. Plus a 2nd TD of $20,400 for 5 years (NO INTEREST COSTS) principal only, with a payment of three-tenths of one-percent of the original principal amount of $61.20 per month with a balloon payment of $16,728 at the end of 5 years. Your total monthly payment would be $653.12 plus association dues and property taxes. See your Sales Representative for details.

*12% APR.

Commerce Dep't Holds Special Surveys in Bay Area

SAN FRANCISCO — About 475 housing units in the SF-Oakland metropolitan area will be visited starting this month and continuing through December as part of the Annual Housing Surveys.

The area is one of the 12 Standard Metropolitan Statistical Areas (SMSA's) in this year's survey. It was last surveyed in 1978-79.

The Census Bureau and the Department of Housing and Urban Development jointly planned the survey in response to a need for up-to-date data on housing, one of the indicators of the nation's economic condition. The agencies will issue joint reports about 15 months after the interviews have been completed, showing data for the total SMSA, central city and the remainder of the SMSA.

All information obtained by the Census Bureau is confidential by law and can be used only to compile statistical totals in which no person, household, or housing unit is identified. Interviewers are local residents who carry official identification cards with the bearer's photograph and signature. □

I. M. Pei Chosen To Plan SP Mission Bay Office

SAN FRANCISCO — I. M. Pei and Partners has been hired as the Southern Pacific Land Co.'s (SP) principal planner for a $3 billion Mission Bay office, retail, and housing development south of Market, the *SF Chronicle* reported.

Pei will be involved in specific designs for the building and will work with several companies specializing in urban, environmental, and economic planning.

Pei is also the lead architect for the SF Ferry Building rehabilitation. His past projects include work on the National Gallery of Art in Washington, DC, the Gragrant Hill Hotel in Beijing, and the Pan Pacific Center in Honolulu.

The Mission Bay development covers 195 acres owned by SP between Townsend, Third, Mariposa, and Seventh Streets, and is one of the largest urban projects proposed on a single parcel of land in the US. The area is currently full of old docks, warehouses, and train tracks.

While the initial master plan will be finished by the end of th year, the project itself will take 15 to 20 years to build. □

Alan C. Gon Represents Willie Brown at Confab

SACRAMENTO — Alan Craig Gon has been appointed to represent Assembly Speaker Willie Brown at the State Conference on Small Business May 6 and 7 at the Woodlake Inn in Sacramento.

Gon, 39, of San Francisco is president and chief executive officer of Gateway Savings and Loan Association of SF. He is a former vice president and chief lending officer of Chinatown Federal Savings and Loan Association of SF.

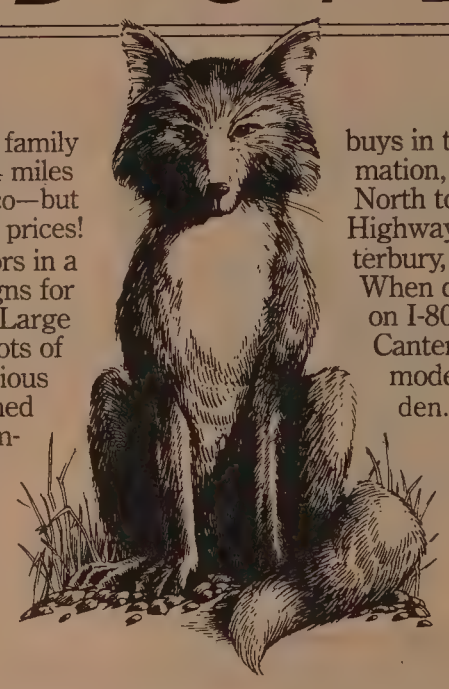
Over 500 delegates are expected to participate, repesenting the two million Californians who are active in small businesses. □

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

REAL ESTATE

OAKVIEW TERRACE
EL SOBRANTE
95% FINANCING
30 YR. LOANS AT BELOW: MARKET INTEREST
LARGE HOMES
from $144,500
5 Star PG&E Energy Conservation Award
15 minutes to Bay Bridge
1 Block East
of
San Pablo Dam Road
At May Road
OPEN DAILY
11:00 am to 5:30 pm
CALL
223-2563
11 am to 6 pm
or
223-9093
EVENINGS

GRAND OPENING



At Last! Beautiful single family detached patio homes just 24 miles from the lights of San Francisco—but light-years away from big city prices! Rustic wood and stucco exteriors in a selection of one and two-story designs for contemporary California living. Large kitchens with built-in pantries, lots of closet space, sloped ceilings, spacious master bedroom suites, attached garages, and more. Community swimming pool maintained by the Homeowner's Association. You'll have more time to relax! Rush to Foxboro Heights in the picturesque little town of Hercules for one of the best buys in the Bay Area! For further information, call (415) 799-1701. When driving North to Hercules on I-80: East on Highway 4, left onto Willow, left onto Canterbury, and right on Dartford to models. When driving South to Hercules on I-80: Left on Willow, right on Canterbury, and right to Dartford and the models: 3 bedrooms, 2 bedrooms plus den.

Prices, availability, specifications and terms subject to change without notice.

FOXBORO: NEW IN HERCULES.
HOMES FROM $99,000.
13⅞% INTEREST ANNUAL PERCENTAGE RATE 14⅛%
FIRST YEAR'S PAYMENT RATE 10⅞%

Artist Conception

REAL ESTATE

LAKESHORE DISTRICT

Full 5 center patio w/knotty pine room down. Formal dining room, built-in electric kitchen. Owner may carry 1st loan with substantial down payment. $177,500.
16 Meadowbrook
(bet. Sloat & Ocean)
Open Sat. & Sun. 1-4
O'Connell Realty
333-6969

OREGON

Tall pines on 2½ acres, newer home, 20 min. to Klamath Fall, 3 bdrm 2 ba, fireplace & wood stove, wallpaper, panelling and brick interior, Jen-air range, decks, great hunting and fishing, $83,000. Owner will finance. 503-783-2435. Star Rt Box 10 A, Chiloquin, OR 97624.

AFFORDABLE CONDOS

WALKING DISTANCE TO SANDY OCEAN BEACH

1 & 2 bdrm units. Range, frig, washer, dryer, disposal, and dishwasher included. Brand new, now showing last 10 units. Price $24,900-$31,900. North Peninsula Realty, Ocean Park, Washington. 206-665-4152 or eves 206-642-2483.

ADVERTISE IN EAST/WEST

HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY

Joseph Kong Realtor

NEW CHINATOWN CENTER - NEW BUILDING RICHMOND DISTRICT, 268 -6th Ave., at Clement. 3 brand new luxury primary location, beautiful view, direct bus (No. 1) to Chinatown. Units may be sold separately. Low price: **$619,000.** Open every Sunday, 1 to 5 pm.

SINGLE ROOM FOR RENT

Post and Hyde, SF. Big bright room may be furnished. Fit for single or couple. Location convenient. Tel: **398-8033 or 776-6580**

OFFICE SPACE FOR RENT

Pacific Heights near Sacramento Street. **$950.00**

BEAUTIFUL SUNSET HOUSE FOR IMMEDIATE SALE 45th Ave., at Irving. 3 bedrooms, newly remodeled, new kitchen. The owner will assist with financing. Low price: **$128,000**

SOUTH SAN FRANCISCO - BEAUTIFUL HOUSE. 3 bedrooms, dining room, living room, 1½ baths. Modern kitchen. 2-car garage. **$129,500**

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - **398-2288** Night **921-1712**

Help wanted - Real Estate agent
Contact Mr. Joseph Kong

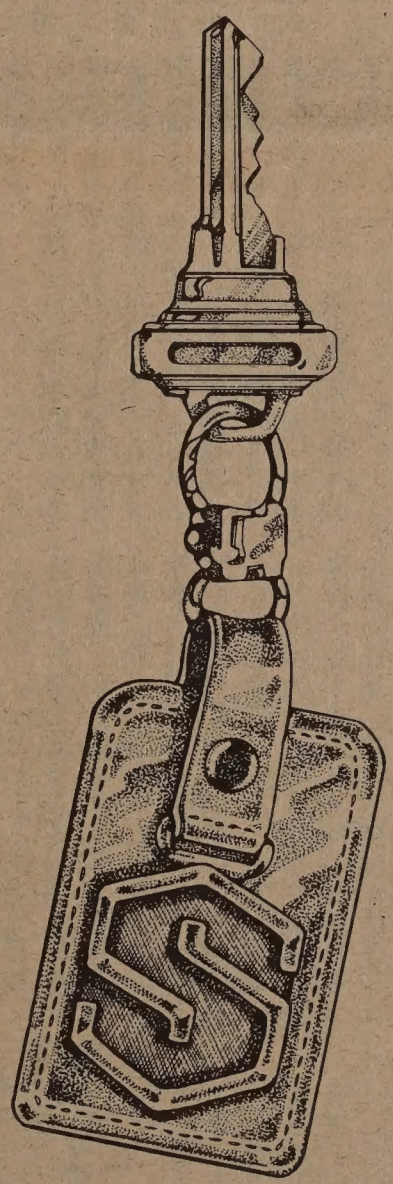
YOU'VE NOTHING TO LOSE ...except the chance of a lifetime.

The Bay area's biggest homebuilder is having the biggest new home sale ever.

Our goal is to sell every existing home at College Park...now. So we can get on with the business of building more of the finest quality new homes possible.

If you buy now and close your escrow within 60 days you will make a buy on a quality Shapell home the likes of which you've never *seen* before and you'll *never* see again.

We're ready to sit down with you and talk price, down payment, lower interest rates, monthly payments, a house full of extras at no extra cost—even a trade on your present home. Whatever it is that you're looking for, just tell us.



If it's within reason, we'll do everything humanly possible to work it out for you. After all, you never know what's possible until you ask.

This unprecedented offer is for a limited time and available on a limited number of homes. During this time we *guarantee* that you'll make a once-in-a-lifetime buy. You'll save thousands of dollars.

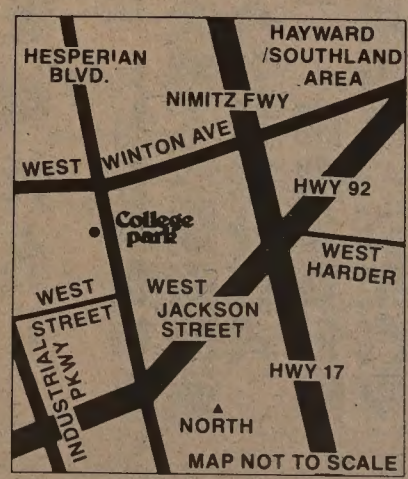
If you've always dreamed of owning the finest new home of its kind—a Shapell home—don't wait. Get up out of that chair and go to College Park. Now. You'll save more money than you ever dreamed possible on the home of your dreams. A quality Shapell home.

Save now...with Shapell.

From $154,900
Models open daily 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Telephone (415) 782-3010
3 & 4 Bedrooms, 2 or 3 Baths

SHAPELL
HOMES OF QUALITY
Shapell Industries of Northern California

College park



Directions: From Highway 17 take West Winton Ave. to Hesperian Blvd. Turn left on Hesperian then right on Middle Lane to models on the left.

PREMIUM ENERGY CONSERVATION HOME PG&E

A TRADITION OF HOMEBUILDING EXCELLENCE

*Base price includes basic home and standard lot only. Subject to prior sale. Optional items and premium lots are available at additional costs. Price, plans, materials and specifications are subject to change without notice. Models open daily 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Equal Housing Opportunity

更美的家鄉

余卓雄

六十二，甜美的家鄉

在聖安東尼演講以後，我南飛曉士頓——美國太空發展計劃中心，在那裏我要見一家三代同堂的友人。他們祖籍江蘇，第二代則生於台灣花蓮，第三代生於美國。這就描畫了中華民族成員四十年來的遷移。最近在香港有一千中國人移民以色列，這和猶太人在宋朝移民中國，前後輝映，使我們看見了人天天都在追求一個甜美的家鄉。

我們祖先的家鄉，雖在遠處而不可達；但是我們自己的小家庭，早出晚歸，是不是一個可留戀的愛巢呢？在上面我們說了很多「修身」的個人問題，它的結果影响到「齊家」，進而是「治國，平天下。」那才不是一個簡單的題目呢。

美國有一次電視討論會，主持人問觀衆道：「你們屋裏有一個『家』嗎？」他是說很多家庭不過是一間供人睡宿的房屋，根本沒有家的溫暖。

一九七七年以來，我和一班同道，舉辦「福從天降」的每週電視節目，把「完全人」的神學計劃向觀衆灌施，改變了許多人的生活方式。其中最有代表性的兩件事是：一個家庭本來不和，看了這個節目，從此諒解；另一件是一個患上癌症的人，在病危中要求把「福從天降」的主題曲錄音帶在他床前重複播唱，並且囑咐家人把這首歌也在他的喪禮中轉播，好叫來弔喪的人得到安慰。

這首歌是生來失明的芬妮·哥羅士比所作的「得救的確據」。可以說是「完全人」對於甜美的家的頌讚。看看這兩個觀衆的家庭，前者已獲得了生時的豐盛，後者則深信死後的得救確據。

佐治·賓在他主演的電影「噢，上帝呵！」中扮演「上帝」，他走到那裏，都以「上帝」自居。人們嗤之以鼻，總以爲他是一個瘋子。他說了一句警語道：「爲甚麼你們這樣難以接受我的身份呢？如果我說『我是魔鬼』，你們倒能樂於承認。」可不是嗎？人們不是爭先恐後去排隊看「驅魔人」等恐怖片子嗎？社會不是充滿牛鬼蛇神嗎？人既願與鬼爲伍，我們就毋需對社會上的反常現象大驚小怪了。

我有一個教友，他是一國駐三藩市的總領事，爲人謙遜和平，他追憶在他當聯合國代表的時候，目擊蘇聯領袖赫魯曉夫在大會中脫鞋擊桌的那齣活劇。他說他祇能搖首三嘆，這樣的政治家，又如何能使天下太平呢？回頭觀察我的教友，態度溫文，凡事三思而後行，他的爲人，使我深刻難忘。

一個十七歲的青年，聽了我在香港的佈道，寫信給在美國留學的姐姐說：「每個晚上，我都曾感動流淚。余牧師教訓我們不要老以爲來日方長，浪費光陰……余牧師一家大小，給我有生以來最快樂和最有意義的日子，使我想起在遠方的你。現在已是夜深二時，我從來沒有寫過這麼長的信，因爲我太興奮了。」

這個青年的「新發見」，以後一定會使許多人因了他而得到幸福。

（下期續）

在廣東公益埠碼頭來送別的親友

金山客批世情

＊劫金行

香港四條大漢，趁金行開門營業下手，劫去金飾值二百萬港元。

金山客曰：金價回升，金行損失當不止此數。

＊片刻歡娛

英國專家發明製造美夢機器，可使人有維持半小時之美好夢境。

金山客曰：使失意者亦可有片刻歡娛也。

＊辦公

紅木城法官，爲求確切證據，親往戲院看性戲表演。

金山客曰：亦可稱之爲到戲院「辦公」。

＊修正成語

專家發現，多說話有助健康，甚至可防止傷風。

金山客曰：「禍從口出」此一成語似有修正之必要。

＊機械人

日本製造瑪莉蓮夢露機械人，居然會彈結他，並唱「大江東去」，且具水汪汪眼睛之媚態。

金山客曰：可預料者，「機械夫人」即將面世矣。

＊平信變貴信

加拿大郵政當局採取嚴厲辦法，寄信郵資不足，將被罰郵資兩倍。

金山客曰：是則平信變貴信矣。

現場錄音

※夫婦之間

甲婦：我兩夫婦好少鬧架，我地兩個有不同意見時，如果找對嘅，佢一定讓步。

乙婦：如果佢對嘅又點呢？

甲婦：好在咁嘅情形從未有過。

大陸老人的體育活動

蔡豐

在中國大陸，老年人參加體育活動，早已很盛行，近一年來，這種風氣顯得更加熱烈。根據香港報紙的報道，目前在大陸的許多城鎮和農村裏，都有不少老年人參加到各種健身的鍛煉中去。

據報道，大陸老年人參加的體育活動方式很多，其中最普遍的是慢跑。目前許多大中城市都成立了老年人的長跑隊。例如在首都北京，「長征」長跑隊年來已發展有四百多人；濟南的「青松」長跑隊自成立以來活動從不間斷；上海閘北的「松鶴」長跑隊平常各人就地分散練習，每逢星期二則會聚一起，每人每天平均跑五千米左右，節假日有些還加到一萬米。此外，南京、上海、杭州、常州、蘇州和無錫等六個城市，近年還結合旅行舉辦了長跑比賽，組織了健身長跑學術報告會。

打拳、體操、氣功是中國古老的優秀文化遺產，它們對增强體質和防治慢性病有獨特的效益，因而近年大陸各地參加這些體育鍛煉的老年人比過去迅速增加。而參加鍛煉的種類，則除了太極拳、八段錦、練功十八法等外，還有太極刀劍、形意拳、八卦拳、降壓舒心操、腰背操和各種氣功等等。

最近，中共「人民日報」報道，近年全大陸已建立了各種拳、操、功輔導站一千八百多個。其中北京市就有輔導站二百多個，每天有組織地堅持鍛煉的老人達三萬多人。湖南長沙市有些退休老人在街道辦起了輔導站傳授太極拳，不到半年便發展到上千人。還有不少地方的出版社把老人們寫的練拳、操、功等的心得體會，以及剪輯的有關資料匯集成書出版，廣爲宣傳，深得人們的讚賞。

報道說，除了以上的體育活動方式以外，各種專爲老年人舉辦的體育競賽也增加了。這些體育競賽，有些是單獨舉辦的，有些是在一般體育比賽項目中增加老年人組。例如今年元旦前後，上海和廣州都舉辦了老年人運動會。上海老年人運動會有足球、乒乓球、長跑、拳操和中國象棋等五個項目，歷時兩個多月，共有一百零一隊的一千一百七十八位老人參加，其中有些還是當年在運動場上揚威的老將哩。在安徽省，人們更在風景勝地黃山舉行了老年人長跑等比賽。而遼寧省的鞍山市，却一直走在各城市的前頭，他們的「不老松」長跑競賽，至今已舉辦了三屆，成績很可觀。

中國大陸老年人體育活動的迅速發展，除了老年人生活有保障、體育知識的普及，使得越來越多的老年人懂得了「生命在於運動」的道理以外，還在於政府的鼓勵和協助他們組織起來。中共「人民日報」指出，由於一年多來在北京、河北、浙江、安徽等省市，以及廣州、南京、濟南、西安、長春、石家莊等省轄市和一些地縣等建立了老年人體育協會，上海和河南等也建立了老年人體育協會的籌委會，這就更好地促進了老年人體育活動的開展，吸引了廣大的還不習慣進行體育活動的老人參加了鍛煉，從而促進了老年人的健康。

目前，各地的老年人體育協會都定期舉辦競賽會，搞各種體育衞生講座，組織旅遊和羣體活動，有些還做到爲會員作定期體格檢查。有些城市的老年人體育協會如廣州等地，則設有田徑、游泳、球類、武術、體操和棋類橋牌等工作組，進行分類指導。據悉，今年四月下旬，大陸各省、市、自治區的代表匯集河南鄭州，共同協商成立全國老年人體協的有關事宜。看來，這個大有利於民生的機構的正式成立，將會更廣泛地促進全大陸老年人的體育活動。

☆本市亞裔劇團招聘話劇演員。面試日期是五月廿二星期六及廿三星期日中午十二至五時，廿四日星期一晚七時半至十時。報名電話七五二—八三二四。

麗安殯儀館

GREEN STREET MORTUARY

649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特点：

一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式

二：兩處免費停車場可容一百架汽車

三：華人職員能操各種方言

四：製殮優良不限時間服務週到

浮世漫錄

蔣光大

二四一、中國憲法

最近，據北京報導，中國當局已正式公佈「憲法修改草案」，以備各方面最後討論，可能在下屆「全國人民代表大會」上通過，成爲國家的根本大法。

本來，像中國這樣有十億人民的大國，還沒有一部完善的憲法，就不能談到法治，也不能取得國際間的威信。因爲行之有效的憲法是現代國家的必需條件，也是中國現代化的先決條件，刻不容緩，愈早成立愈能起國內安定團結的作用。

歷史上，中國的政治制度，向來是君主專制，所以沒有建立憲法這件事。這種政制並非中國獨創。從歷史上說，世界上任何國家都從君主專制演變而來。自從一二一五年英國的約翰王頒佈了「大憲章」，成爲英國憲法的基礎，保障英國人民權利及自由，創立了所謂君主立憲制度。明顯的例外就是美國，在一七八九年三月四日憲法實施以前，一七七六年宣佈獨立以後，國內沒有出現君主局面。

中國古代歷史上雖然沒有出現過憲法，但發生過有如憲法的情況。最早的可以說在公元前二〇六年漢高祖劉邦攻入秦朝都城咸陽後，向父老「約法三章」，就是「殺人者死，傷人及盜抵罪」。他依靠這個「約法三章」平定了局面，建立了漢代的統治基礎。

從中國近代史來看，一九一二年孫文（中山）就任中華民國臨時大總統時，就頒佈了「中華民國臨時約法」，內容有七章共五十六條，第二條說，「中華民國之主權，屬於國民全體」。其後政局變化多端，先後擁兵自立總統的有袁世凱、徐世昌、曹錕、黎元洪等，記憶中他們中間也有公佈憲法者，無非是「一紙空文」，沒有人對他們的「憲法」當一回事。

一九四九年以來，人民政府也已公佈過三次憲法，計有一九五四年、一九七五年、一九七八年的三部憲法。在一九五四年公佈的比較像樣，內容列有一百零四條，在一九七五年公佈的就不是那回事了，僅列有三十條，而且內容離奇古怪，當時海外人士把它作「奇文共賞」。

目前公佈的「憲法修改草案」就是針對一九七八年四人幫垮台後頒佈的那部憲法而加以修改，以應時代的需要，內容有六十條，比較起來是四部憲法中最好的，比過去有了很多重要改進，顯示目前當局有誠意訂立一部良好憲法，而且會遵守這部新憲法。

以往中國當政者並不認眞實行公佈的憲法，因此人民習慣了不重視憲法。現在必須確立憲法的威信，公佈後全國上下要認眞實行，方能改善國家的前途。

下午茶座　團聚

最近報章上報導台灣一些知名人士回大陸定居，如台灣大學教授范壽康，他曾任台灣圖書館館長，有子女在大陸。另如原國民黨陸軍政戰部副主任蕭學良也在最近回長沙與妻兒團圓。

台灣報紙也報導李政道教授的弟弟李根道從大陸經歐洲前往台灣。另外也有北京送往美國深造的音樂家到台灣去。

甲君說：「雙方都在這方面很注意宣傳。台灣製造了電視連續劇『巴黎機場』，就是說一名幹部如何在巴黎決心轉機到台灣去。大陸也製造一部叫『〇點起飛』的電影，描述一個台灣的機師如何駕機飛往大陸。還請從台灣到來的空軍軍官王植誠爲製片顧問。」

乙說：「家庭團聚是件大喜事。李根道可以到台灣看母親，蕭學良、范壽康可回國內與家人團聚都是好消息。可是我却不贊同雙方的宣傳機構大事政治宣傳。」

丙說：「我也有同感。要是我們有空，整天在舊金山機場內走動採訪，担保每班自上海或台北來的飛機都找到來美移民定居的知名人士。難道我們也要在這上面大書特書嗎？」

甲說：「國共雙方對峙久了，宣傳人員可能也麻木了。看見對方有人過來，不管是大官小官或一名平民，便冠之以『反共義士』或『愛國人士』的稱呼。繼續便說什麼『棄暗投明』呀，『落葉歸根』呀，『向我方投誠』呀等等。我們住在海外的人，不是這樣看。我們希望雙方把政治性宣傳降低一些，再製造多一些有利家人團聚的條件。」

丙說：我看見大陸報導中，多次指出『落葉歸根』這句話，心裡總是想，周恩來昔日不是鼓勵別人『四海爲家』，鼓勵海外華人在居住地入籍，與各國人士友好相處嗎？現在爲什麼又轉了調子。」

友人丁說：「我看調子沒變。如果幾千萬華人都回中國定居，中國也不會歡迎。不但會給中國帶去住屋、食糧、職業等好些問題，還會造成東南亞國家一些混亂，牽涉到國際問題。」

我說：「只要大家降低政治性宣傳，雙方互有往來，分隔多年的親屬可以重聚，那都是件好事。」

（陳志福）

三言兩語　虛榮

艾達荷州立大學傳出消息，一位年齡才十二歲的盧姓華裔學生將自該校畢業。他在進入大學前，只讀了三年便小學。在大學中也念了三年便拿到數學學士的學位。

這樣年輕便畢業大學，據說已打破世界紀錄。可是更值得表揚的是他來自台灣的父母。他們不愛宣傳，避免記者訪問。學校也尊重他們的要求，所以當他們的兒子在九歲便進大學的時候沒有讓報界知道。

天下父母誰不喜歡子女有成。但這一對父母明瞭新聞界的困擾對子女求學沒有好處。知道虛榮之害，確是難得。

（黃就）

短聞

☆第二道電視台「今日美亞」節目定五月八日星期六上午九時播出東北衞生服務處黃小慰主任訪問，亞裔殘障人士談論所面對問題，及五月十六日開始亞太裔傳統週在屋嵜博物院的紀念節目。

☆國際音樂慶會定五月八日中午十二時在瑪結街夾奧特菲亞街之第一浸信會舉行。門券四元（包午餐），兒童半價。

☆本市東華醫院將於五月廿二和廿三日在假日旅館舉行美洲華人健康問題座談會。歡迎所有醫師和醫務人員參加。報名費：每人八十五元（包括午餐）。九八二—二四〇〇。

☆多年報導中國新聞的紐約時報記者福斯．包德甫將在五月十四星期五晚七時半在史丹福大學梅耶圖書館演講。題目是：「中國：苦海餘生」。不收門券。

文件繙譯

中譯英或英譯中，移民證件及各種文件書信翻譯，收費從廉。公證處發出生證書及結婚證書中譯英每份只收十五元，信件另計。公證費每份只收二元。東西報社（三藩市都板街八三八號皇后酒樓三樓。電話七八一三二七六）

東西報合訂本

半元九廿目價卷每
（內在費雜郵括包）

East/West Book Services
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

厚身
專營
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 415/982-3577

離美	入境	遊覽城市
6/19	6/22/82 國內35天 全程36天	（學生夏令營遊覽團）北京 青島 濟南 南京 蘇州 上海 杭州 上海（出境）
6/22	6/25/82 國內24天 全程27天	廣州 成都 昆明 重慶 宜昌（遊長江三峽） 武漢 北京 大同 呼和浩特 北京（出境）
9/4	9/6/82 國內32天 全程34天	北京 哈爾濱 長春 沈陽 北京 烏魯木齊 西安 成都（遊青城山 樂山峨眉山 上金頂） 上海 廣州
9/6	9/8/82 國內22天 全程24天	北京 西安 成都（遊峨眉山） 重慶 宜昌（遊長江三峽） 武漢 桂林 廣州
9/24	9/26/82 國內19天 全程21天	上海 北京 石家庄 鄭州（遊少林寺） 武漢 岳陽（遊洞庭湖） 桂林 廣州
10/5	10/8/82 國內21天 全程24天	廣州 北京 太原 鄭州 洛陽 西安 上海 蘇州 杭州 桂林 廣州（出境）
10/23	10/25/82 國內21天 全程23天	北京 西安 南京 鎭江 揚州 蘇州 杭州 上海 桂林 廣州
9/27	9/29/82 國內19天 全程21天	上海 杭州 蘇州 無錫 鎭江 南京 北京 桂林 廣州

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 18 • MAY 5, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分） 第十六卷第十八期 公元一九八二年五月五日

檢察官秘密調查 不合法投票外人

（本市訊）加州檢察官羅森尼洛最近祕密抽查使用雙語選票的選民，察看其中有無外籍人士。聞上月羅氏已向北加州九縣地區檢察官要求提供資料，並派人到移民局查對選民是否已獲得美籍。

屋崙論壇報於上週透露這一祕密調查的消息後，已引起了公民權利團體的廣泛批評。華人權益促進會主任謝國器抗議說：「這是荒謬絕倫的。非公民爲什麼要去投票呢？非法外人去填寫選票，只會暴露其身份。調查只能誘捕人，恐嚇使用選舉權的人。檢察官原有職責推動舊金山少數語言選民消除語言的障礙，行使選舉權，而他却在搜捕非公民。」美國公民自由聯盟寫信抗議這一調查，認爲「這是對一九七五年選舉法案的諷刺。負責推動雙語選舉的機構竟把非英語選民作爲懷疑的對象。」羅森尼洛辯稱「這並非刑事調查。因爲曾有許多長期居留的人誤以爲有選舉權。這不是有意去發現非法外人。」羅認爲受恐嚇的只是某一部分人，對其他受調查詢問的人來說，却了解了參加投票所需具備的條件。羅氏否認調查與最近移民局搜捕非法外人有任何聯系。謝國器認爲：「如果確有問題需要調查，則不妨去進行調查。但當前並無絲毫調查的理由。這只是誘捕。原先有不少人認爲我們的公民權利已取得了許多保障，現在應對這一點重新加以估計了。」

各方抗議 搜捕行動

（本報訊）移民局上週間執行爲期一週的所謂「籌劃工作機會」行動，在全國各地對無紙工作外人，大行搜捕，遞解出境，總計全國約有五千人被捕，而北加州一地即有四百六十人。

北加州的移民及人權機構對移民局的行動，紛表不滿。民主黨籍的加州參議員柯萊斯頓上週四致信檢察官史密斯，督促他立即制止這項行動，他認爲移民局此舉是在加州製造種族衝突和社會不安。

他認爲移民局的作法並不能長久解決問題，被遞解出境的非法外人與整個非法外人之數比較，微不足道。遞解實際上對所謂替合法移民及美國人的製造工作機會毫無幫助，他們所留下工作機會仍舊由同類的非法外人所取代，而移民局的行動只是在僱主、工人及社區之間增加無端的紛擾。

他指出移民局此舉，使得失業者互相敵視，各以種族及移民或非移民等條件劃分陣綫，而實際上被逮捕的外人，只是國內經濟不景氣的代罪羔羊。

爲了保障被捕外人的權利，聯邦地方法院法官通令移民局，容許他們在遣返前有抗訴的權利。

在舊金山地區，移民法官霍爾巴赫已容准約百分之廿的被捕外人，基於「不得已的原因」，免於被遣返。這些人或在美國已連續居留七年以上，或有在美出生的子女需要扶養。

代表西班牙裔權益的「墨西哥法律自衛及教育基金會」抗議移民局此次行動，實際上是針對來自墨西哥及中美洲的外人，據稱該會將策劃聯合行動，對抗移民局的搜捕行動。

學者八日集會

（本報訊）一八八二年排華法案的過去、現在及將來，將於五月八日在中華文化中心舉行的會議中加以討論。會議由中華文化基金會、僑美華人歷史學會以及柏克萊加大亞美研究系主持，參加會議者有著名華裔及中國學者、以及越南、海地社區代表。

柏克萊加大亞洲研究系王靈智教授指出：「排華法案—不僅是該案本身，並有隨之而來的十四條法案—對華人社區留下了無法彌補的創傷。不像其他移民社區日益增大，華裔從一八八〇年的十一萬人，驟降至一九二〇年的六萬人。」

拒予華人以美籍，加上猖獗的種族主義，使華人社區被拒於社會主流之外；而且對暴力行動，毫無反抗之力。

王教授指出：「華人至今，也不像其他移民社區，第二代就有了政治領袖的產生，而華人是被拒於政治圈外的。日本人有日裔公民同盟會；意大利人、波蘭人和愛爾蘭人社區的第二代，都產生了强有力的政治領袖。

「排華法案和隨之而來的歧視政策，帶來了種族的、語言的和宗教的歧視；且導致國際間的緊張局勢：辯論中國「門户開放」政策（一八九〇年代）；以及冷戰期間對美國反共宣傳以「自由平等」自居，使第三世界無法被信任。」

中華文化基金會會長麥禮謙指出：「排華法案所帶來的衝擊是昭彰明著的：它阻礙了華人社區的增長；它也影響了華裔的處境。它對老年華人的影響特別深鉅，使他們深怕牽涉到政治，懼怕政府官員，也怕走出華人社區。就是第二代也很怕羞，不願表達自己的意見或看法。

「現在又向右轉了—反移民作風的復活，找尋移民的代罪羔羊。排華法案對美國到底有何影響，值得深思熟慮—並非僅爲華人社區—而是對整個國家以及今天社會道德淪喪。

「今天最重要的事，並不是中國人在一百年前被排除，而是我們從這件歷史事實到底學習了什麼。」

劉百昌籲促 亞裔大團結

（本報訊）五月二日最高法院法官劉百昌在天使島舉行的排華法百週年紀念會上指出，美國移民政策在排外的叫囂中作了一百八十度的轉彎，從開放走到歧視，在整整六十年間，通過了一系列排外法案。華裔移民被稱爲「不受歡迎的人」，被污蔑爲廉價的勞工，和「黃禍」的根源。其影響不僅在政治上在經濟上，甚至在華裔的心理上投下罪惡的陰影。劉百昌說：「我們的先人斬荆披棘爲我們的發展踏出了一條道路。」劉百昌號召說：「我們必須團結一切亞裔，和其他少數民族共同努力去解決貧窮問題，提高使人頹喪的低下生活水準。要孜孜不倦地維護每個人的公民權利。我們只有團結其他少數民族才能更有力地參與政治和政府活動。」

他說：「在這排外法百週年之際，我們追述殘酷的過去，更重要的是着眼於未來。我們歷數辛酸的往事，計算新的進展，新的事業和新的成就。亞美利加是美麗的，它的美就在於各不同民族對美國豐富多姿的文化作出各自的貢獻。」

防患未然

（社論）一八八二年國會通過的「排華法案」和其後出現的排華立法，對華人社會影響深刻，至今我們還擺脫不了這場厄運的後遺症。往事無法改變，今日華人祇能盡力消除早期種族歧視政策引致的創傷。

雖然我們無法改變往事，但我們應該從此獲得教訓。當時的經濟困難和內戰後的不景氣及嚴重失業使當政者要尋找代罪的羔羊。政客及工人領袖們利用種族矛盾和失業，號召一般工人奔走在他們的旗下，使窮困的移民互鬥。

政客和工人領袖們製造了「黃禍」的謬論，以便自己逃避責任。失業的主要原因在於經濟退縮，可以避而不談，工人在惡劣環境下作業，可以視而不見，把一切責任推往華工的身上。

種族歧視狂熱如烈火燃燒，無辜的華工遭殃，歷史的遺跡，今日依然可見。在花園角徘徊的老人們，他們的臉上都刻劃着這項歷史的創傷。

但是，千千萬萬的美國人不知道這項歷史上的悲劇，不知道種族歧視惡言的傷人，不知道目前亞裔的生活困境。

目前我們的國家又遭到經濟不景氣，又出現嚴重失業問題。不幸的是，種族歧視似乎又在抬頭，又在尋找代罪的羔羊。最近移民局搜捕非法移民，說是爲了給大家製造就業機會。也有人提議取消移民額中的第五優先配額，調查雙語投票人的情況，攻擊公民權利條例等等，一切都指出正在走上危險的道路。

我們紀念一八八二年排華苛例百週年，要大家不忘先輩的奮鬥精神。雖然百年來我們亞裔地位已有很大的改善，但是不能因此感到自滿。當回顧這項美國歷史上的悲劇時，讓我們立誓繼承先輩們的奮鬥精神，一定要實現我國立國基礎的公正平等理想。